



消除种族歧视委员会 报告书

大会

正式记录: 第三十届会议

补编第 18 号 (A/10018)

联合国



消除种族歧视委员会

报告书

大会

正式记录: 第三十届会议

补编第 18 号 (A/10018)

联合国

一九七五年, 纽约

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

(原件：英文／法文
俄文／西班牙文)

目录

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
送文函		viii

章次

一. 导言	1 - 7	1
A. 公约缔约国	1	1
B. 会议	2	1
C. 委员会的成员和出席的情况	3 - 4	1
D. 委员会的主席团成员	5	1
E. 议程		
第十一届会议	6	2
第十二届会议	7	3
二. 大会第二十九届会议对委员会第五次常年报 告书所采行动	8 - 32	4
A. 大会第 3266 (XXIX) 号决议	9 - 12	4
B. 第三委员会对委员会报告书的审议	13 - 21	5
C. 主席或委员会任命的另一成员在大会审 议委员会的年度报告时出席大会的会议	22 - 32	9
三. 向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年	33 - 63	13
第十一届会议	34 - 43	13
第十二届会议	44 - 63	15

目录 (续)

<u>章次</u>	<u>段次</u>	<u>页次</u>
四. 审议各缔约国依照公约第九条所提的报告、 评论和情报	64 - 187	20
A. 收到报告的情形	64 - 73	20
委员会收到的报告	64 - 67	21
委员会未收到的报告	68	23
委员会为确保缔约国按公约第 9 条规 定提出报告而采取的行动	69 - 73	25
B. 报告的审议	74 - 187	28
阿根廷	79 - 82	28
玻利维亚	83 - 85	29
塞浦路斯	86 - 90	30
印度	91 - 93	31
丹麦	94 - 99	32
尼日尔	100 - 102	34
阿拉伯利比亚共和国	103 - 104	34
南斯拉夫	105 - 109	35
罗马教廷	110 - 112	36
马里	113 - 116	37
荷兰	117 - 120	38
捷克斯洛伐克	121 - 124	39
瑞典	125 - 130	40
赞比亚	131 - 132	42
蒙古	133 - 135	43

目录 (续)

章次	段次	页次
联合王国	136 - 145	44
塞内加尔	146 - 148	46
海地	149 - 150	47
委内瑞拉	151 - 155	47
喀麦隆联合共和国	156 - 158	48
智利	159 - 165	49
特立尼达和多巴哥	166 - 169	52
黎巴嫩	170 - 175	53
乌拉圭	176 - 181	55
博茨瓦纳	182 - 184	56
C. 有关报告的其他行动	185 - 187	57
五. 依照公约第十五条的规定, 审议关于托管及 非自治领土和适用大会第 1514(XV) 号决 议的一切其他领土的请愿书复制本, 报告复 制本和其他情报	188 - 197	59
A. 非洲各领土		62
B. 太平洋和印度洋各领土		66
C. 大西洋和加勒比各领土, 包括直布罗陀 在内		70
六. 一九七六年和一九七七年委员会的会议	198 - 204	76
七. 委员会第十一届和第十二届会议通过的決定		78
A. 第十一届会议		78
1 (十一). 参加向种族主义和种族歧 视进行战斗的行动十年方 案		78

目录 (续)

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
2 (十一). 与种族主义政权的关系		80
3 (十一). 塞浦路斯提供的关于塞浦路斯 情况的情报		81
4 (十一). 战胜纳粹主义和法西斯主义三 十周年		81
B. 第十二届会议		82
1 (十二). 塞浦路斯提供的关于塞浦路斯 情况的报告		82
2 (十二). 消除种族歧视委员会在审议关 于向种族主义和种族歧视进行 战斗的行动十年的项目期间作 出的陈述		83
3 (十二). 由委员会的一个成员出席第三 委员会的会议		84

附 件

一. 截至一九七五年八月二十二日止消除一切形式种 族歧视国际公约的缔约国	85
二. 委员会的成员	91
三. 所述年度内缔约国遵照公约第九条所提交的报告 和补充情报 (一九七四年八月三十日至一九七五 年八月二十二日)	92
A. 第一次报告	92
B. 第二次定期报告	95
C. 第三次定期报告	96
D. 委员会要求的额外情报	98

目录(续)

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
四. 委员会于其第十一和第十二届会议上对缔约国 依公约第九条提出的报告和情报所作的审议		99
五. 消除种族歧视委员会第十一和第十二届会议按 照公约第十五条依据托管理事会和给予殖民地 国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的决 定所收到的文件		102
A. 依据托管理事会第四十二届会议(一九七 五年)的决定所提出的文件		102
B. 依据给予殖民地国家和人民独立宣言执行 情况特别委员会的决定提出的文件		103

送文函

一九七五年八月二十二日

纽约

联合国秘书长

库尔特·瓦尔德海姆阁下，

根据消除一切形式种族歧视国际公约第九条第二项规定，依公约设置的消除种族歧视委员会“应按年将工作报告书送请秘书长转送大会”。

消除种族歧视委员会在一九七五年曾举行两届会议，并于本日举行的第二六七次会议上一致通过它的报告书，以履行公约规定的义务，今将该报告书随函附上，请转送大会。

我要促请注意：委员会在第七届会议讨论大会对消除种族歧视委员会依公约第九条、第二项规定提出的常年报告书所采行动（大会第2921(XXVII)号决议）的项目时，都认为大会应单独审查委员会的报告书。

我也希望促请注意：一九七五年八月十五日委员会在其第二六一次会议上通过的第3(XII)号决定，其中委员会建议大会，邀请委员会任命的一位委员，出席大会第三委员会审查消除种族歧视委员会报告的各项会议。

顺致最崇高的敬意。

消除种族歧视委员会
主席

阿德多孔·哈斯特鲁普（签名）

一. 导言

A. 公约缔约国

1. 截至一九七五年八月二十二日为止, 消除一切形式种族歧视国际公约已有八十四国缔约国, 该公约系一九六五年十二月二十一日大会以第2106A(XX)号决议通过, 一九六六年三月七日在纽约开放签字和批准, 并根据公约第十九条于一九六九年一月四日起生效。 (缔约国名单请参看下文附件一)。①

B. 会议

2. 消除种族歧视委员会在一九七五年举行过两届常会。 第十一届会议于一九七五年三月三十一日至四月十八日, 第十二届会议于一九七五年八月四日至二十二日在联合国总部举行。

C. 委员会的成员和出席的情况

3. 委员会的成员与一九七四年一样 (参看附件二)。

4. 委员会的全体成员都出席了第十一届会议, 全体成员除德赫拉维先生外, 都出席了委员会第十二届会议。

D. 委员会的主席团成员

5. 委员会第九届会议, 依据公约第十条、第二项选出下列主席团成员, 继续为委员会的第十一届和第十二届会议服务, 其任期为两年:

主席

阿德多孔·哈斯特鲁普先生

副主席

纳斯特·迪莫·查洛夫斯基先生

罗纳德·圣约翰·麦克唐纳先生

塞瓦斯蒂安·索莱尔先生

报告员

法耶兹·赛义格先生

① 本公约将于一九七五年九月五日对比利时生效, 这将使公约缔约国增至八十五个。

五. 议程

第十一届会议

6. 委员会在一九七五年三月三十一日第二二五次会议经过讨论后，通过将秘书长根据暂行议事规则第六条所提临时议程中所列各项目作为第十一届会议的议程：

1. 通过议程。
2. 大会对消除种族歧视委员会依公约第九条、第二项规定提出的常年报告书所采行动（一九七四年十二月十日大会第 3266 (XXIX) 号决议）。
3. 审议缔约各国依照公约第九条规定所提的报告和评论和情报：
 - (a) 应于一九七二年提出的缔约各国第一次报告；
 - (b) 应于一九七三年提出的缔约各国第一次报告；
 - (c) 应于一九七四年提出的缔约各国第一次报告；
 - (d) 应于一九七三年提出的缔约各国第二次定期报告；
 - (e) 应于一九七四年提出的缔约各国第二次定期报告；
 - (f) 应于一九七四年提出的缔约各国第三次定期报告；
 - (g) 应于一九七五年提出的缔约各国第一次报告；
 - (h) 应于一九七五年提出的缔约各国第二次定期报告；
 - (i) 应于一九七五年提出的缔约各国第三次定期报告；
 - (j) 缔约各国就公约第四条规定所负义务提出的情报。
4. 依照公约第十五条的规定，审议关于托管及非自治领土和适用大会第 1514 (XV) 号决议的一切其他领土的请愿书复制本、报告复制本和其他情报。
5. 向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年。

6. 一九七六年和一九七七年委员会的会议。

第十二届会议

7. 委员会在一九七五年八月四日第二四七次会议上审议并通过了秘书长提出的临时议程。第十二届会议的议程如下：

1. 通过议程。
2. 审议缔约各国依照公约第九条规定所提的报告、评论和情报：
 - (a) 应于一九七二年提出的缔约各国第一次报告；
 - (b) 应于一九七三年提出的缔约各国第一次报告；
 - (c) 应于一九七四年提出的缔约各国第一次报告；
 - (d) 应于一九七四年提出的缔约各国第二次定期报告；
 - (e) 应于一九七四年提出的缔约各国第三次定期报告；
 - (f) 应于一九七五年提出的缔约各国第一次报告；
 - (g) 应于一九七五年提出的缔约各国第二次定期报告；
 - (h) 应于一九七五年提出的缔约各国第三次定期报告。
 - (i) 缔约各国就依照公约第四条规定所负义务提出的情报；
3. 依照公约第十五条的规定，审议关于托管及非自治领土和适用大会第1514(XV)号决议的一切其他领土的请愿书复制本、报告复制本和其他情报。
4. 向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年。
5. 一九七七年委员会的会议。
6. 主席或委员会任命的另一个成员在大会审议委员会的年度报告时出席大会的会议。^②
7. 委员会依照公约第九条、第二项规定向大会第三十届会议提出的报告书。

② 关于委员会对本项目的审议的报告，参看第二章，C节，第22-33段。

二. 大会第二十九届会议对委员会 第五次常年报告书所采行动^③

8. 委员会第十一届会议在一九七五年四月一日和二日举行的第二二六次至第二二八次会议以及于第十二届会议时在一九七五年八月十五日的第二六〇次和第二六一次会议审议了这个项目。

A. 大会第 3266 (XXIX) 号决议

9. 委员会的成员对于一九七四年十二月十日关于委员会第五次年度报告书的第 3266 (XXIX) 号决议中, 大会对委员会依照公约进行的活动给予大力支持表示满意。^③ 巴伦西亚·罗德里格斯先生形容该决议为“委员会历史的里程碑,”因为它“给予委员会决定性的支持同时在其未来的工作上给予鼓励”。他特别提及序言部分第 3 段和执行部分第 7 及第 8 段, 它们“解除了”对于委员会的某些工作的“任何怀疑”, 并“重申”委员会所采取的其他行动是“恰当而及时的”。

10. 达亚尔先生认为该决议比以前两个决议范围更广, 他认为以前那两项决议“程序上的意义重于实质上的意义”。再者, 该决议“不仅完全支持委员会的决定, 而且加强了委员会的决定。”该决议的文本“显示出委员会的行动多么充分地反映了联合国绝大多数会员国的意见”。

11. 另方面帕尔奇先生认为该决议“并没有使委员会扩充其职权范围的任何意图合法化”。他特别提及第 3 段和第 7 段, 他说, 在第 3 段中, “大会仅对委员会按照国际公约的规定所作的工作表示赞赏,”而在第 7 段中, 大会“仅赞许委

^③ 大会正式记录, 第二十九届会议, 补编第 18 号 (A/9618)。关于以前的四次年度报告, 参看同上, 第二十五届会议, 补编第 27 号 (A/8027); 同上, 第二十六届会议, 补编第 18 号 (A/8418); 同上, 第二十七届会议, 补编第 18 号 (A/8718); 和同上, 第二十八届会议, 补编第 18 号 (A/9018)。

员会欢迎提供资料的作法，虽然在初稿中大会曾赞许委员会搜求资料的作法”。

12. 英格尔斯先生认为大会第 3266 (XXIX) 号决议并没有核可委员会所提出的所有建议，尤其是委员会第 2 (X) 号决定中的第 1 (d)，3 和 4 段，关于委员会决定的第 3 和第 4 段，他说，“虽然委员会为了更充分地参加十年方案，曾经志愿在依照公约所授予的任务范围外采取行动，但是大会并没有接受它的提议”第 3266 (XXIX) 号决议第 6 段“载有各项条件，限制委员会在公约所规定的职权范围内采取行动。”但是委员会其他若干位成员对这个解释提出异议。^④

B. 第三委员会对委员会报告书的审议

13. 若干成员认为第三委员会对委员会第五次年度报告的讨论，显示了很大的注意和赞赏。瓦尔扎奇夫人召开委员会对这个项目的讨论，她说，第三委员会的讨论“显示委员会的工作引起了多大的注意，并且得到多大的赞赏。”她认为在第二十九届会议中，第三委员会对委员会的工作，曾经显示比以前有更大的注意；她最后说：“这么使大家感到满意，因为它显示了大会和委员会已经建立了以尊重和信任为基础的真正对话。”达亚尔先生认为“第三委员会对于消除种族歧视委员会的工作已经发表了很多赞美的评语”，他进而引述其中的一些评语，巴伦西亚·罗德里格斯先生也这样作了。查洛夫斯基先生认为“第三委员会的大多数代表团所表示的积极态度是很令人鼓舞的”。委员会有些成员对于委员会的报告获得第三委员会良好反应和接受表示满意，麦克唐纳先生也如此表示。

14. 另一方面英格尔斯先生对于仅注意第三委员会和大会接受委员会的报告的“肯定方面”而忽略了“否定方面”的态度提出警告。他认为委员会有些建议并没有被第三委员会和大会核可。他认为“存在有不可避免的分歧，因为一方面试图执

④ 关于本问题的讨论摘要，参看下面第三章，第 34 至 43 段。

行缔约国已经签署而出席大会的许多会员国尚未批准的公约而在另一方面，未批准该公约的许多会员国则属于对该公约的执行表示判断的那一类国家”。最后他说，委员会“也许仅将其努力集中在与大会建立对话，而忽略了使公约的各缔约国之间建立对话这个同样重要的任务”。

15、瓦尔扎奇夫人和查洛夫斯基、达亚尔、麦克唐纳、赛义格和巴伦西亚·罗德里格斯诸位先生在他们的发言中，注意到第三委员会某些会员国的代表们核可委员会以前采取的某些程序上或实质上的决定——包括不再将报告分为令人满意或不能令人满意的办法；将委员会公开会议摘要记录的最后定本作为普遍分发的文件；鼓励缔约各国将它们与各种族主义政权关系（如果有的话）的现况告诉委员会；有关戈兰高地的局势的决定；以及在向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年方面发挥积极作用等。但是，委员们并没有忽视其中某些决定也受到第三委员会某些会员国的代表们的严厉批评，委员会的某些委员不仅注意到而且讨论了这种批评。

16、委员会的成员们注意到并讨论了第三委员会会员国的代表们在审议委员会的第五次年度报告期间所提出的某些建议。如瓦尔扎奇夫人和达亚尔及巴伦西亚·罗德里格斯先生所提到的挪威的代表建议，即委员会不仅应与缔约各国，也应与联合国和种族歧视问题有关的各机关和各专门机构建立密切的工作关系。瓦尔扎奇夫人支持与防止歧视和保护少数民族小组委员会建立这种关系。达亚尔先生回顾过去委员会对两个专门机构曾经朝着这个目标进行他确信将来也会继续这样作。

17. 第三委员会某一会员国的代表所提出的另一意见得到若干委员的注意，这就是联合王国的代表希望委员会不要认为公约第五条所列举的权利是很详尽的——瓦尔扎奇夫人和达亚尔及巴伦西亚·罗德里格斯先生回顾了这一点。在这方面赛义格先生和巴伦西亚·罗德里格斯先生提到，在委员会第八届会议时，曾就公约第五条的意义和范围，进行了广泛的讨论。^⑤ 他们回顾，在当时没有一个委员会成员不同意载于第五条的权利清单不够详尽。^⑥ 最后，巴伦西亚·罗德里格斯先生说：因此委员会“必须不仅参照第五条所列举的权利，而且参照种族歧视的所有其他表现，来审议每个缔约国的现况，”并且“委员会不仅有权参照第五条所列举的权利且参照其他权利来审议缔约各国的现况”。阿布勒·纳赛尔先生虽然同意公约第五条所提到的权利清单不够详尽，他仍然认为“其中所指明的广泛权利范围——即，政治、民权、经济、社会及文化的权利——确已构成一详尽的清单，因为它们涉及各项国际人权公约所公布的五种主要人权”。但是帕尔奇先生却认为“将第五条的标题和实质加以区别，是令人误解的，本质上该条仅载有各项标题。“尤得（享受）”一词并没有排除委员会对侵犯其他权利的事加以审议的可能性”。

18. 第三委员会没有通过荷兰代表所口头提出的一项修正案，该项修正案提议大会核可载于委员会第二(X)号决定第1段的建议，委员会对此进行了广泛的讨论。

19. 巴伦西亚·罗德里格斯先生提到，荷兰修正案以33票对32票，28票弃权未获通过的事实，说“这个微小的差距显示第三委员会有赞成这项建议的很强的倾向。”瓦尔扎奇夫人认为“赞成和反对该修正案仅差一票，显示这个问题迟早会得到肯定的投票”。达亚尔先生也认为“过一些时候总可能会出现使荷兰的立场更易接受的气氛”，但是，目前委员会中反对卡普廷先生的原来提议（这已经成为委员会第2(X)号决定第1(d)段）的那些成员的立场，已经很明白地从第三委员会第十届会议的辩论看得出是对的，因为他们并没有反对卡普廷先生的原来提议，而

⑤ 参看大会正式记录，第二十八届会议，(A/9018)，第五章。

⑥ 同上，第57段和第58段。

只是怀疑时机是否恰当而已。卡普廷先生说“他很高兴所提议的修正案——在第三委员会中仅被很小的多数所否决。”

20. 英格尔斯先生“想知道为什么委员会要请大会,而不直接由促请缔约各国注意第十四条的规定,因为这样作是符合公约的目的,并且不违反它的任何规定,……何况委员会有权采取这种措施”。卡普廷先生说:“就公约第九条而言,除了政治上的原因外,从法律上他看不出有任何的理由反对委员会向缔约各国,而不是向大会,提出它的建议。他认为,事实上这种办法可能更符合该条规定”。稍后他解释道:他并不是提议委员会不应向大会提出建议,他认为“委员会必须利用它所能获得的机会,斟酌情况,向缔约各国或大会提出建议”。但是,“当委员会要与缔约各国联系时,应该直接进行,而不通过大会”。达亚尔、帕尔奇和赛义格先生认为,公约第九条允许委员会根据它对缔约各国所提交的报告所作的检查,向大会或直接向缔约各国提出建议,但是如果缔约各国对这些建议任何评论,将这些评论连同委员会的建议一并向大会提出。赛义格和巴伦西亚·罗德里格斯先生认为,既然根据公约第十四条的规定,委员会有权直接向缔约各国提出建议,这种行动既非必要(既然缔约各国在行使它们的主权时,可以随时核可使该条生效),也非审慎的考虑(既然公约已经承认该条各项规定的独特性,并且已经选出来作为公约中唯一可供选择的条文)。阿布勒·纳赛尔先生怀疑委员会象缔约各国提出建议一样方法亦有权向大会提出建议。

21. 虽然大多数的委员对委员会与第三委员会的年度对话表示满意,并且希望继续这种对话,达亚尔、麦克唐纳、赛义格和巴伦西亚·罗德里格斯先生强调,在大会的未来会议上,第三委员会继续将审议委员会的年度报告与议程上的其他项目分开的好处。

C. 主席或委员会任命的另一成员
在大会审议委员会的年度报告
时出席大会的会议

22. 一九七五年四月一日和二日第二二七次和第二二八次会议（第十一届会议）上，阿布勒·纳赛尔先生注意到在第三委员会讨论委员会的第五次年度报告时，主席和瓦尔扎奇夫人曾经出席第三委员会的会议，他希望在将来，主席或委员会的另一成员，能应邀出席第三委员会致力于讨论委员会的年度报告的会议。麦克唐纳和帕尔奇先生赞成阿布勒·纳赛尔先生所提出的建议，并且建议，请秘书长告诉委员会有关所涉及的经费问题。

23. 在第二二八次会议上，委员会一致同意建议大会，邀请委员会主席或委员会的另一成员出席大会和第三委员会审议委员会的报告的各次会议；委员会也同意请秘书长在下届会议时，将该建议所涉及的经费问题告诉委员会。

24. 一九七五年八月十五日第十二届会议第二六〇次和第二六一次会议上，委员会将本问题作为议程（参看上面第7段）上一个单独项目加以审议。

25. 根据委员会暂行议事规则第二十五条的规定及上述第23段所提到的委员会的请求，秘书长提交委员会一份关于委员会的一位成员出席第三委员会的会议所涉经费问题的文件。该文件包括有关该成员旅行和生活津贴的费用，这些费用将由联合国负担。

26. 在开始讨论时，赛义格先生提议，委员会的建议，应仅限于委员会主席，或委员会任命的另一成员出席第三委员会的会议，而不是出席大会全体会议。再者，他说，据他的了解，该建议必须经大会核可才能生效，因此，将于大会第三十一届会议开始适用。他也大略指出，在他看来委员会的代表可能执行的四项职责：

提出委员会的年度报告；答复问题和询问；在必要时对会员国的代表们对委员会的工作的意见加以评论；并在必要时对可能在第三委员会审议委员会的年度报告时，提交第三委员会的决议草案加以评论。哈斯特鲁普和兰普特先生及瓦尔扎奇夫人同意赛义格的意见，麦克唐纳先生表示他大致上同意这些意见。萨弗隆丘克先生反对放弃由秘书长的一位代表于第三委员会中介绍委员会年度报告的惯例，改由第三委员会主席或委员会的另一成员向第三委员会提出年度报告，并让这位成员负起代表整个委员会解释该年度报告及回答各项问题的责任。^⑦卡普廷先生怀疑将赛义格先生所述的第三项任务交由一位成员承担是不是明智的办法，他认为，如果会员国的代表们的意见仅涉及事实问题时，可以由委员会的成员回答；在另一方面，其他意见，特别是涉及政策问题的意见则应发回委员会讨论。

27. 达亚尔先生提起委员会是联合国系统内的一个自治机构，它特别负有执行消除一切形式种族歧视国际公约的各项规定的责任，他认为，除了委员会任命代表委员会的成员外，没有人有权代表委员会在第三委员会讲话。再者，在第三委员会听到关于委员会的工作及对其职权范围缺乏了解的一些意见，应替委员会加以纠正。最后，赛义格先生认为，在审议委员会的年度报告时，委员会的代表参加第三委员会的讨论，将使得委员会的工作和意见获得必要的表达和宣传。

⑦ 关于萨弗隆丘克先生的意见的进一步讨论，参看以下第29段和第30段。

28. 英格尔斯先生怀疑委员会是否有绝对必要派遣一个代表出席第三委员会。公约上并没有记载这方面的规定；并且委员会的年度报告和委员会会议的摘要记录，可能已使第三委员会感到满意。 审议第三委员会就委员会的年度报告所进行的各项讨论，都列入委员会每年春季会议的议程内，因此委员会的每一位成员都有机会表示他的意见，这些意见又反映在委员会提交下届大会的年度报告中。 再者，他担心委员会的代表和某一会员国的代表在第三委员会中可能发生冲突。 最后，他认为，秘书长关于该提议所涉经费问题的说明，是假定联合国将承担委员会代表的旅费和生活津贴；但是大会可能不同意这个假定。 在此情况下那么就要援用公约第八条第6段的规定。 因此就产生了委员会是否不仅应与大会协商，也应与公约的缔约各国协商的问题——在此问题上它们的意见可能还没有得到适当的考虑。兰普特先生就此问题发表意见，他说，如果大会不同意秘书长的说明中所提出的假定，那么委员会只好考虑与缔约各国就该问题进行协商。

29. 萨弗隆丘克先生怀疑派遣委员会的一位成员出席第三委员会的会议是否会有什么作用。 有些成员认为委员会的情况和其他机构，如国际法委员会相似。但是萨弗隆丘克先生提请注意，消除种族歧视委员会的年度报告与国际法委员会的报告不同，它在大会和第三委员会的议程中仅是一个分项，而国际法委员会的报告在大会和第六委员会的议程中却是单独的一个项目。 他又指出，国际法委员会拟订公约和条约草案，提请大会通过，因此它有充分理由参加讨论它的报告。 而消除种族歧视委员会并不替大会拟订草案，作为大会的文件而通过，只是向大会报告委员会的活动而已。 所提议的程序除了不必要和没有正当的理由外，明显地违反了公约第九条第2段的规定，该条文规定“委员会应按年将工作报告送请秘书长转送联合国大会”。 因此委员会所设想的程序是否合法是有问题的，这全看公约的缔约各国对这个问题的看法如何而定。

30. 托姆科先生和萨弗隆丘克先生同样怀疑指派一位成员出席第三委员会的会议是否妥当。 哈特斯鲁普、卡普廷和兰普特先生不同意萨弗隆丘克先生对本问题

的法律方面的分析。他们回顾公约第九条第1段中（规定缔约各国应向秘书长提出报告，供委员会审议），拨给秘书长将这些报告转送委员会的任务，与该条文第2段，委托秘书长将委员会的报告转送大会的任务，大致一样。因此，如果大会邀请委员会的代表提出和讨论委员会的报告，其立场就很象委员会按照它的暂行议事规则第六十四（A）条的规定，邀请缔约各国的代表们在委员会的会议上，提出和讨论他们的政府的报告。（应记得委员会的某些成员最初曾经提议采用暂行议事规则第六十四（A）条所倡议的办法，大会^⑧在第2783（XXVI）号决议中第5段也建议这样作，后来大会第2921（XXVII）号决议第3段中对此建议表示欢迎，第3134（XXVIII）号决议第2段核可该建议。）在答复萨弗隆丘克先生向他提出关于公约第九条第2段“送请秘书长”这一措辞的诠释时，秘书长的代表提到，截至目前，委员会本身对该一措辞的诠释和实施的方式——即采用委员会主席致秘书长——“送文函”的方式，至目前委员会所提送的五次年度报告中，每一个都附有送文函。在送文函中，主席在提到公约第九条第2段的有关条文之后，说他将委员会的报告书送请秘书长转送大会。

31. 阿布勒·纳赛尔，查洛夫斯基，哈斯特鲁普和帕尔奇先生重申他们原则上赞成第十一届会议通过的决定，他们认为在现阶段就委员会代表出席第三委员会的会议所应执行的任务，进行详细的讨论为时过早。他们建议将讨论推迟到下届会议，如果大会核可委员会的建议时，再加以讨论。安赛尔和兰普特先生促请委员会在本届会议立刻通过其建议。

32. 在第二六一次会议上，哈斯特鲁普先生提出建议草案文本。萨弗隆丘克和托姆科先生重申他们对此有所保留。对建议草案没有提出任何修正案。建议草案未经表决获得通过。（关于第3（XII）号决定全文，参看以下第七章，B节。）

⑧ 参看大会正式记录，第二十七届会议，补编第18号，（A/8718），第23段。

三、向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年

33. 记得委员会第九届会议^⑨决定在整个“行动十年”期间保留这个议程项目。在审查中的这一年，委员会在第十一届会议（在一九七五年四月二日至十五日之间举行的第二二八至二三一次、第二三三次、第二四二和第二四三次会议）和在第十二届会议（在一九七五年八月十二日和十五日举行的第二五九和第二六〇次会议）审议了这个项目。

第十一届会议

34. 委员会在第十一届会议注意到了大会一九七四年十一月六日的第 3223 (XXIX)号决议和一九七四年十二月十日的第 3266(XXIX)号决议，以及秘书长给经济及社会理事会第五十八届会议的报告，^⑩该报告是依照委员会在第九届会议^⑨对秘书长的请求而送交的。

35. 委员会最初的讨论，多半是关于大会在那两个决议中，特别是在第 3223 (XXIX)号决议的第 10 段和第 3266(XXIX)号决议的第 6 段中。对委员会第 2(X)号决定第 3 和第 4 段内的建议所表示的反应。

36. 阿布勒·纳赛尔、查洛夫斯基、达亚尔、兰普特、麦克唐纳、奥尔蒂斯·马丁、萨弗隆丘克、赛义格和巴伦西亚·罗德里格斯诸先生和瓦尔扎奇夫人对大会赞成委员会关于直接参与行动十年方案的第 2(X)号决定，表示满意。他们提议委员会如今应对其第 2(X)号决定中各项建议作详尽计划，制定出有助于完成行动十年诸目标的各种具体办法。

⑨ 同上，第二十九届会议，补编第 18号 (A/9618)，第 38段。

⑩ E/5636 和 Add. 1-3 和 E/5637 和 Add. 1 和 2。

37。不过，昂塞尔、英格尔斯和索莱尔诸先生并不同意大会第 3223(XXIX) 号决议第 10 段和第 3266(XXIX) 号决议第 6 段构成支持委员会在第 2(X)号决定中所作的各项建议。英格尔斯觉得大会既未接受也未拒绝委员会在该决定第 3 和 4 段所作的提议。他说委员会的合作提议也许措辞含糊不明，最好能具体地说明委员会准备怎样参加行动十年方案。昂塞尔先生认为大会是否核准了委员会第 2(X)号决定是次要问题。委员会已提供了参加行动十年的服务，虽然它的权能受到公约规定的限制，而大会赞扬了委员会“在国际公约规定的权限内”的积极参加实施行动十年方案。因此可有“双重的含糊意义”；委员会应设法避免无限期地继续讨论下去。不过，昂塞尔先生同意，委员会应提出参加行动十年的具体提议。另一方面，索莱尔先生对委员会参加行动十年方案的权能深表怀疑。而且在他看来，大会并未充分赞成委员会的各项建议。虽然不会反对委员会各成员以个人身份为方案的目的出力，委员会对继续逾越其职权范围的集体路线却必须特别小心。

38。在对行动十年这项目的最初讨论中，阿布勒-纳赛尔、兰普特和赛义格诸先生和瓦尔扎奇夫人对联合国为实施行动十年方案至今已从事的各种活动的范围与进度表示不满，他们指这些活动“没有劲”和“迟缓”。他们觉得，由于方案的执行是由经济及社会理事会督导，秘书长负有很重要的任务，必须让理事会获知委员会的意见。另一方面，巴伦西亚·罗德里格斯先生认为行动十年正在充分发展中，特别是在教育、新闻、拒绝支持种族主义政权、采取立法改革和加入公约等方面。

39。委员会大多数成员支持下列的意见：委员会应重申它愿意参加按行动十年方案召开的国际会议；应明白和具体地说明它能对圆满完成行动十年各目标作出贡献的方法，委员会应将其建议向经济及社会理事会提出，理事会是国际会议的筹备委员会，也是联合国负责监督和协调按方案进行的各种活动的机构。

40。一九七五年四月二日兰普特先生在第二二九次会议上提议说，为使委员会将意见表达得更为具体，应设立一个以报告员为主席的小型工作组，以编制载有

供委员会审议的意见的文件，该文件更可由秘书长提请经济及社会理事会注意。阿德勒-纳赛尔、德赫拉维、麦克唐纳和托姆科诸先生赞成这个提议，但英格尔斯和赛义格两先生则认为在现阶段成立工作组尚嫌过早，在使这样的小组能够编制出代表委员会一致意见的文件之前应先对它订出一个较为适当的方针。在同一会议上主席建议并经委员会同意：工作组应以报告员为主席，其成员包括查洛夫斯基、达亚尔、卡普廷、兰普特和巴伦西亚·罗德里格斯诸先生。

41。一九七五年四月四日，报告员在第二三〇次会议上提出工作组载有三个决定草案的报告。应工作组之请，赛义格先生编写了前两个决定草案，巴伦西亚·罗德里格斯先生编写了第三个，但它们都反映工作组达成的一致意见。这三个决定草案是分别关于：(a) 委员会的参加行动十年方案；(b) 与种族主义政权的关系；(c) 战胜纳粹主义和法西斯主义第三十周年纪念。委员会在一九七五年四月四日至十五日举行的第二三〇次、二三一次、二三三次、二四二和二四三次会议上审议了这些草案。

42。在讨论这三个决定草案期间，委员会各成员提出了修正案。在第二四二次会议上，巴伦西亚·罗德里格斯先生在考虑了委员会各成员对原来的案文所表示的意见后，提出了关于战胜纳粹主义和法西斯主义第三十周年纪念的第三个决定草案的修正案文。

43。一九七五年四月四日第二三一次会议，一致通过了略有修正的第一个决定草案（第1(XI)号决定）。一九七五年四月七日第二三三次会议，以11票对零票，3票弃权，通过了稍加修正的第二个决定草案（第2(XI)号决定）。一九七五年四月十四日第二四二次会议，除一位成员表示保留外，以共同意见通过了有些修正的第三个决定草案修正案文（第4(XI)号决定）。（关于这些决定的案文，见下文第七章A节）。

第十二届会议

44。依据委员会第1(XI)号决定第5段，秘书长在第十二届会议将经济及

社会理事会第五十八届会议就“行动十年方案”采取的行动，告知了委员会。关于此点，将E/5669号文件所载社会委员会的报告，经济及社会理事会第1938(LVIII)号决议案文，及A/10145号文件所载的秘书长向大会提出的说明，送交了委员会。秘书长还向委员会提送他依据“行动十年方案”第18(e)段向联合国各会员国分发的问題单。

45. 一九七五年八月十二日第二五九次会议，秘书长的代表口头告知委员会关于行政协调委员会与“行动十年方案”有关的活动，及人权司和新闻厅与该方案有关的活动的情报。

46. 委员会若干成员在该次会议上评论了秘书长依据大会一九七三年十一月二日第3057(XXVIII)号决议附件所载“行动十年方案”第18(e)段规定分发的问題单，也评论了经济及社会理事会一九七五年五月六日第1938(LVIII)号决议。

47. 关于问題单的第3个问题，阿布勒-纳赛尔先生觉得对于散播基于种族优越和种族仇恨的思想以外的其他各种形式的种族歧视(如该问題(c)分段所提)应用较为强硬的措辞。昂塞尔先生觉得第3个问题(c)分段太过分，可被认为侵犯了言论自由，因为它似乎假定各会员国不仅要惩罚旨在鼓励种族歧视的宣传活动，而且惩罚所有基于种族优越的思想的散播。同样，卡普廷先生觉得第3个问题(c)的措辞超越了“行动十年方案”第12段(a)(三)分段中的要求。

48. 阿布勒-纳赛尔先生询问：为什么第4个问题只限于经济、社会和文化的权利，而不同样涉及公民和政治权利。

49. 昂塞尔先生相信第5个问题可被解释为建议在正常的机构和程序之外建立特别的机构和例外的补救程序。

50. 至于第11和第12个问题，阿布勒-纳赛尔先生询问为什么只提到“消除一切形式种族歧视国际公约”，而不同样提及“禁止并惩治种族隔离罪行国际公约”。赛义格先生欢迎第12(a)问题，因其与委员会第1(XI)号决定的第3(d)段完全相符。

51. 瓦尔扎奇夫人觉得第 13 个问题是多余的，由于事实上，大会第 3223 (XXIX)号决议第 5 (b)段已经敦促所有会员国签署和批准一些文件，其中包括“禁止并惩治种族隔离罪行国际公约”。

52. 委员会有些成员抱歉某些问题未列入秘书长分发的问单中。阿布勒-纳赛尔先生认为根据“行动十年方案”第 13 (e)段，问单中应有一段询问各国政府是否拒绝给予种族主义政权可使它们继续其政策或惯例的任何支持或援助。查洛夫斯基先生认为问单在要求提供关于少数民族和民族的现况情报上不够明确。

53. 萨弗隆丘克先生认为问单中的前十个问题相当于“消除一切形式种族歧视国际公约”的实质规定，该公约各缔约国按照公约第 9 条规定要对此提出定期报告。因此，联合国会员国中亦为公约缔约国的国家需要提出所载情报多少有些相同的两套报告。不过，赛义格先生促请注意秘书长在其附寄问单的函件中曾说，如某国政府认为方便可在回答任一问题时，明白提到它以前根据公约或联合国各有关机构的其他决议提出的情报。关于一个缔约国在回答问题单时所提到的依照第九条规定分发报告将会发生困难这个论点，达亚尔先生说，在他看来，委员会的议事规则有一点根本不合逻辑，依照规则，对于第九条所规定的报告可以公开讨论但报告本身却有限制^⑪不得公开。他觉得在修改规则以前，委员会程序的不合逻辑将会继续造成这种反常情形。因此，为了避免需要使用程序的借口来克服类似的矛盾，他提议对委员会暂行议事规则作有关的修正。

54. 萨弗隆丘克和昂塞尔两先生的意见是，问单分为两部份，一部份收集了和“消除一切形式种族歧视国际公约”实质规定相应的问题。照萨弗隆丘克先生的主张，这一部份只应分发给尚非缔约国的各会员国，以免分发给公约的缔约国后发生重复情形。依昂塞尔先生的意见，不能对非缔约国的会员国询问有关执行

⑪ 参看大会正式记录，第二十九届会议，补编第 18 号 (A/9618)，第 21-30 段，和第七章，A 节，第 1 (IX)号决定。

公约规定的问题；只能问它们还未加入公约的原因。萨弗隆丘克先生辩称，大会很可以向非缔约国提出这些其他的问题，因为此举符合宪章和所有会员国都承担的其他义务。达亚尔先生肯定说，大会完全适宜于向非缔约国提出有关执行公约规定的问题，因为这符合它的第3266(XXIX)号决议，该决议吁请非缔约国加入公约，并请它们同时以公约的基本规定作为其内政和外交政策的指导。瓦尔扎奇夫人提到在“行动十年方案”的第18(e)段中，对各会员国并未根据其是否缔约国而加以区别。秘书长的代表说，任何这一类的区别必须由各有关主管机关和组织，而非由秘书长来作决定。

55. 阿布勒-纳赛尔先生在讨论问题单时说，可惜未能让委员会早些获得该文件；英格尔斯先生说，他觉得促请注意已分发给各会员国的问题单的缺点没有什么意义，并说他了解将问题单发给委员会各成员，是为了让他们得知秘书长已按照第1(XI)号决定第3(b)段的请求，将第12个问题列入问题单内；而瓦尔扎奇夫人表示希望在编拟将来的问题单时会考虑到委员会各成员所提的意见。秘书长的代表说虽然问题单主要是根据“行动十年方案”，特别是第12段，但向委员会保证在将来编拟问题单时将会考虑各委员提出的一切意见。

56. 关于经济及社会理事会第1938A(LVIII)号决议，巴伦西亚·罗德里格斯先生说，第3段显示出委员会通过第1(XI)号决定的行动恰是时候。不过大多数的讨论环绕着载在审议中的决议第5段的决议草案。

57. 巴伦西亚·罗德里格斯先生特别重视经济及社会理事会所提决议草案第3段的(a)、(b)、(f)和(h)各分段。赛义格先生说，决议草案第3段的(b)分段加强了委员会第2(XI)号决定；他和萨弗隆丘克先生都欢迎第3段的(f)分段。

58. 所提决议草案第4段引起委员会大多数参加讨论的成员的批评。阿布勒-纳赛尔、查洛夫斯基、达亚尔、麦克唐纳、帕尔奇、萨弗隆丘克和巴伦西亚·罗德里格斯诸先生和瓦尔扎奇夫人注意到该段的措辞意味着各会员国已充分遵守了公约的义务，包括第九条所规定的义务，但这与至今发生的情况不符。它们全都

同意应将此事提请大会注意，至于委员会要作到此点以何种方法最合适，它们的看法有分歧。另一方面，英格尔斯先生不反对该段，就它的一般原则而论，他不能不同意；而且，他怀疑委员会对经济及社会理事会向大会提出的决议草案提出修正，是否恰当。

59。关于对各会员国全国运动协会提出的决议草案第6段，帕尔奇先生说，“孤立种族主义政府是一回事，但要孤立被这些政府统治的人民则是完全不同的另一回事，因为这会使他们不能有改变本国环境的机会”。昂塞尔先生赞成帕尔奇先生采取的立场；而阿布勒-纳赛尔、查洛夫斯基、英格尔斯和卡普廷诸先生说他们不赞成这说法，并声明赞成决议草案的第6段。

60。据巴伦西亚·罗德里格斯先生的解释，所提决议草案第7段的用意在于鼓励委员会积极参加“行动十年方案”；瓦尔扎奇夫人认为该段支持委员会第1(XI)号决定中的各项建议；查洛夫斯基、哈斯特鲁普和赛义格诸先生则认为是邀请委员会和其他机关继续提出建议和欢迎它们的贡献。不过，昂塞尔先生问“行动十年”中有哪些具体的有关活动是委员会可以合作的；索莱尔先生对该段有所保留，他觉得该段引起涉及委员会职权的问题。萨弗隆丘克先生认为该段邀请委员会对“行动十年方案”提出贡献和建议，他建议说委员会是能够协助的，特别是对公约第十五条所提到的请愿书和其他文件。

61. 关于所提决议草案的第8段，阿布勒-纳赛尔先生问，如果大会通过该决议草案，秘书长预备采取哪些步骤来实施该段。秘书长的代表提到某些已经采取的步骤，包括由人权司举办的关于“流动工人的人权”的讨论会，并邀请了委员会的一位委员，巴伦西亚·罗德里格斯先生，编写一份背景文件。该代表又说，预料委员会另一位委员，瓦尔扎奇夫人也会参加讨论会，她作为防止歧视及保护少数小组委员会的特别报告员曾编写了一篇关于讨论会题目的研究，又说新闻厅编制了一个无线电广播节目（委员会有六位委员参与）。

62. 一九七五年八月十五日，赛义格先生在第二六〇次会议上提出了一份关于经济及社会理事会所提决议草案的声明草稿。根据该草稿，委员会将欢迎决议草案的执行部分第3(f)、4、7和8诸段，但也表示希望能考虑到本报告书第四章A节和附件三所载的详尽资料而对第4段的案文加以修正。委员会也要表示意见说，决议草案执行部份第4段中“继续”一词含有各缔约国充分遵行其根据该公约有关条款所负义务的意思，但遗憾的是，对第九条而言，并未做到。委员会要请秘书长在大会第三委员会审议该决议草案时，请它注意这篇声明。

63. 在同一次会议，无异议通过经在讨论时修正过的声明草稿。（关于经委员会通过的声明案文，参看下文第七章，第B节，第2(XII)号决定。）

四、审议各缔约国依照公约第九条 所提的报告、评论和情报

A. 收到报告的情形^{①②}

①② 在本审查年度内所有各种报告（第一次、第二次定期、第三次定期和补充报告）的到期日期或收到日期，以及（如有任何）依据委员会暂行议事规则第六十六条和各项决定而发出催送通知的日期，都载于附件三。

委员会收到的报告

64. 从委员会成立到第十二届会议结束，按照公约第九条第1款的规定，各缔约国到期的报告共有186件：第一次报告81件，第二次定期报告65件，和第三次定期报告40件。到第十二届会议结束时，在这些报告中已收到162件：第一次报告73件，第二次定期报告53件和第三次定期报告36件。在本审查年度（即从第十届会议结束到第十二届会议闭幕）中收到23件报告，包括6件第一次报告，7件第二次定期报告和10件第三次定期报告。

65. 此外，委员会按照公约第九条第1款要求的6件补充报告在第十二届会议结束时到期；在审查期间内收到3件。

66. 关于在本审查年度内收到的所有报告的有关情报见表1：

表 1. 在本审查年度内收到的报告

缔约国	报告种类	报告到期日期	提交报告日期	向缔约国发出催覆通知次数
黎巴嫩 赞比亚 塞内加尔 特立尼达和多巴哥 博茨瓦纳 马里	第一次	一九七二年十二月十二日 一九七三年三月五日 一九七三年五月十八日 一九七四年十一月四日 一九七五年三月二十二日 一九七五年八月十五日	一九七五年七月三十日 一九七五年三月十一日 一九七五年四月二十三日 一九七五年七月二十八日 一九七五年八月一日 一九七四年十二月三十日	— 4 3 1 1 —
喀麦隆联合共和国 智利 瑞典 丹麦 荷兰 古巴 奥地利	第二次定期	一九七四年七月二十四日 一九七四年十一月二十日 一九七五年一月五日 一九七五年一月八日 一九七五年一月九日 一九七五年三月十六日 一九七五年六月八日	一九七五年七月十一日 一九七五年七月十六日 一九七五年一月二日 一九七五年一月八日 一九七五年三月十八日 一九七五年五月二十一日 一九七五年八月十二日	2 1 — — — — —
捷克斯洛伐克 印度 阿拉伯利比亚共和国 尼日尔 乌拉圭 委内瑞拉 南斯拉夫 联合王国 教廷 蒙古	第三次定期	一九七四年一月五日 一九七四年一月五日 一九七四年一月五日 一九七四年一月五日 一九七四年一月五日 一九七四年一月五日 一九七四年一月五日 一九七四年四月五日 一九七四年六月一日 一九七四年九月五日	一九七四年十月二十一日 一九七四年八月二十二日 一九七四年十月八日 一九七四年八月二十三日 一九七五年八月四日 一九七五年七月十五日 一九七四年八月十四日 一九七五年三月二日 一九七五年一月三日 一九七五年四月九日	2 — 2 1 3 3 1 1 1 —
玻利维亚 海地 塞浦路斯	补充	一九七五年三月三十一日 一九七五年三月三十一日 一九七五年八月四日	一九七四年十二月十二日 一九七五年四月二十四日 一九七五年六月三十日	— — —

67. 如表 1 中的情报所示，本审查年度内仅有五件报告按时提出；其余均有迟延，从数天至 23 月不等。 在本年收到的报告中有 14 件是在有关国家收到一至四次催覆通知后始行提出。

委员会未收到的报告

68. 到委员会第十二届会议结束时止，在该日以前到期而未收到的报告共有 27 件：8 件第一次报告，12 件第二次定期报告，4 件第三次定期报告和 3 件补充报告。 表 2 列出这些报告的有关情报。

表 2. 本审查年度内应予提送但至年度终了仍未收到的报告

缔约国	报告种类	报告到期日期	在第十二届会议前发出的 催覆通知次数
(中非共和国	(第一次	(一九七二年四月十四日	(6
(中非共和国	(第二次	(一九七四年四月十四日	(—
(莱索托	(第一次	(一九七二年十二月四日	(5
(莱索托	(第二次	(一九七四年十二月四日	(—
多哥	第一次	一九七三年十月一日	3
坦桑尼亚联合共和国	第一次	一九七三年十一月二十六日	3
突尼斯	第三次	一九七四年一月五日	3
马尔他	第二次	一九七四年六月二十六日	2
牙买加	第二次	一九七四年七月五日	2
法国	第二次	一九七四年八月二十八日	1
(秘鲁	(第二次	(一九七四年十月三十日	(1
(秘鲁	(补充	(一九七五年三月三十一日	(—
黎巴嫩	第二次	一九七四年十二月十二日	—
伊拉克	第三次	一九七五年二月十五日	1
赞比亚	第二次	一九七五年三月五日	1
阿尔及利亚	第二次	一九七五年三月十五日	1
(汤加	(补充	(一九七四年三月二十五日	(—
(汤加	(第二次	(一九七五年三月十七日	(1
老挝	第一次	一九七五年三月二十四日	1
塞拉利昂	补充	一九七五年三月三十一日	—
塞内加尔	第二次	一九七五年五月十八日	—
毛里求斯	第二次	一九七五年六月二十九日	—
约旦	第一次	一九七五年六月三十日	—
希腊	第三次	一九七五年七月十九日	—
阿拉伯联合酋长国	第一次	一九七五年七月二十一日	—
芬兰	第三次	一九七五年八月十六日	—
上沃尔特	第一次	一九七五年八月十八日	—

委员会为确保缔约国按公约第9条规定
提出报告而采取的行动

69. 依照暂行议事规则第六十六条第1款的规定，委员会在其第十一届会议请秘书长向所有应在会议结束前提送报告而届时仍未交出的缔约国发出催覆通知。因此，秘书长向中非共和国发出第六次，向莱索托发出第五次，向多哥、突尼斯和坦桑尼亚联合共和国发出第三次，向牙买加和马尔他发出第二次，和向阿尔及利亚、博茨瓦纳、智利、法国、伊拉克、老挝、秘鲁、汤加、特立尼达和多巴哥、乌拉圭、委内瑞拉和赞比亚发出第一次，催覆通知。

70. 委员会第十二届会议审议了鼓励缔约国遵守公约第九条所载义务的其他方法。一九七五年八月四日，委员会第二四七次会议同意达亚尔先生作出的提议，即主席应邀请某些缔约国的常驻代表在会议期间同他会谈，使他能够确知他们的政府未能提出第一次报告的原因。达亚尔先生建议首先要向中非共和国、莱索托、多哥和坦桑尼亚联合共和国的常驻代表发出邀请，对这些国家的政府发出的关于其第一次报告的催覆通知已在三次以上。委员会也同意将秘鲁加入这个名单内的建议，因为委员会第十届会议曾审议过秘鲁的一项来文^⑬。一九七五年八月七日，主席在第二五二次会议上告诉委员会说已与五个有关的缔约国的代表安排在一九七五年八月六日会谈，但只有多哥和坦桑尼亚联合共和国的代表出席了会议。他吁请委员会内能够这样做的各位成员，向未答应主席邀请的三国代表个别讲明委员会对各缔约国遵守公约第九条所载义务的重视。

71. 一九七五年八月十五日，委员会第二六一次会议（第十二届会议）批准了主席团所提关于依据暂行议事规则第六十六条第1款规定拟向各缔约国发出的催

^⑬ 参看大会正式记录，第二十九届会议，补编第18号(A/9618)，第243和244段，和附件四D节。

覆通知的提议。在考虑了以前各个有关缔约国发出的催覆通知的次数，到期而仍未提出的报告，和下次报告到期的日期后，委员会决定应向下列 19 个缔约国发出催覆通知：

(1) 向中非共和国政府发出第七次催覆通知，请其在第十三届会议开幕（一九七六年三月二十九日）以前在一个文件内提出第一次和第二次定期报告，连同第三次定期报告（将于一九七六年四月十四日到期）；

(2) 向莱索托政府发出第六次催覆通知，请其在一九七六年一月一日以前在一个文件内提出第一次和第二次定期报告；

(3) 向多哥政府发出第四次催覆通知，请其在一九七五年十月一日第二次定期报告到期以前在一个文件内提出第一次和第二次定期报告；

(4) 向坦桑尼亚联合共和国政府发出第四次催覆通知，请其在一九七五年十一月二十六日第二次定期报告到期以前在一个文件内提出第一次和第二次定期报告；

(5) 向突尼斯政府发出第四次催覆通知，请其在一九七六年一月五日第四次定期报告到期以前在一个文件内提出第三和第四次定期报告；

(6) 向牙买加和马尔他两国政府发出第三次，向阿尔及利亚、法国和赞比亚发出第二次，和向毛里求斯政府发出第一次催覆通知，请各该国政府在一九七六年一月一日以前提出第二次定期报告；

(7) 向秘鲁和汤加两国政府发出第二次催覆通知，请它们在一九七六年一月一日以前在一个文件内提出第二次定期报告以及委员会从前要求的补充报告；

(8) 向黎巴嫩和塞内加尔两国政府发出第一次催覆通知，请它们在一九七六年一月一日以前提出第二次定期报告，并在报告内附送委员会在第十二届会议审议各国政府第一次报告时所要求的补充情报；

(9) 向老挝政府发出第二次催覆通知，请其在一九七六年一月一日以前提出第一次报告；

(10) 向塞拉利昂政府发出第一次催覆通知，请其在一九七六年一月五日第四次定期报告到期以前在一个文件内提出委员会以前所要求的补充报告以及第四次定期报告；

(11) 向约旦和阿拉伯联合酋长国的政府发出第一次催覆通知，请其在一九七六年一月一日以前提出第一次报告。

委员会也核准了主席团的建议，即不向希腊和伊拉克的政府发出催覆通知，因为它们已经告知委员会，说正在编写各自的报告，也不发给芬兰和上沃尔特的政府，它们的报告分别在一九七五年八月十六日和十八日到期。

72. 这里可以一提，委员会暂行议事规则第六十六条规定：

“1. 秘书长应于每一届会议，将所有尚未收到公约第九条规定的报告或额外情报的情事，通知委员会。遇此情形，委员会得通过秘书长将催送关于报告或额外情报的通知，转达关系缔约国。

“2. 如缔约国于接到本条第1项所称之催覆通知后，仍不提出公约第九条规定之报告或额外情报，委员会应于提送大会之常年报告书中据实陈明。”^⑭
依照议事规则第六十六条第2款的规定，委员会请大会注意表2（上文第68段）所载有关情报。

73. 关于此点，委员会再度重申其在第一届会议作出的并曾分发给所有缔约国和大会的一项声明：

“委员会对此项报告甚为重视。一致认为此项报告为主要的情报来源，实为向委员会提供主要资料，俾得履行其一项最重要责任，即系依公约第九条第2款的规定向联合国大会提出报告。”^⑮

委员会仍保持这个意见。

⑭ 同上，第二十五届会议，补编第27号（A/8027），附件二。

⑮ 同上，附件三，A节。

B. 报告的审议

74. 委员会在第十一届和第十二届会议上完成了缔约各国根据公约第九条第一款在所审查的年度中提出的所有报告的审议——除了古巴的第二次定期报告，在第十二届会议结束之前尚未收到其附件。此外，委员会审议了阿根廷和塞浦路斯的第三次定期报告，这是应这两国政府的要求，才把审议的工作延至第十一届会议。^{①⑥}

75. 委员会在第十一届和第十二届会议上审议了25个缔约国提出的27件报告。（参看附件四）

76. 委员会在一九七五年举行的43次会议中，以26次会议用于执行前两段所述根据公约第九条所负的义务。

77. 依照暂行议事规则第六十四A条的规定，委员会采取了第四届会议^{①⑦}时开始实行的办法，即请秘书长将审议各别报告的日期通知各有关缔约国。委员会高兴地报告，报告国的一个代表参与了根据公约第九条提出并由委员会在第十一届和第十二届会议上审议的每一报告的审议工作。

78. 下列的段次是根据委员会在第十一届和第十二届会议上审议缔约各国提出的报告的顺序在逐国的基础上安排的——塞浦路斯的补充报告是个例外，它是委员会在第十一届会议上所要求而在第十二届会议上审议的。它在下面与第十一届会议上审议的塞浦路斯第三次定期报告一起讨论。

阿根廷

79. 委员会的委员们注意到，阿根廷第三次定期报告所载的情报以及较早的报告中所载的情报，都说明了报告国遵守其依公约第四、五、六条所负的义务。委员们还注意到，除了宪法条文和立法条款外，报告提及公约第九条第一款规定的司

①⑥ 同上，第二十九届会议，补编第18号(A/9618)，第75段。

①⑦ 同上，第二十六届会议，补编第18号(A/8418)，第36段。

法措施。委员们注意到，报告国还提出了审议中的报告或较早的报告提及的所有宪法相关条文和立法条款全文。 另一方面，没有关于根据公约第七条履行义务的情报；报告国也没有提出一般建议三（与种族主义政权的关系）或四（关于人口）所述的情报。

80. 若干委员怀疑，是否手边的情报足以显示报告国完全遵守公约第四条的规定，另外的人则无法确定是否目前的立法情况符合该条第(a)和(b)款的主题。委员们认为所报告的现有立法只部分符合公约第五和第六条的要求。

81. 委员们询问了有关阿根廷法律中的“民法”范围；宪法第十六条使用的“血统和出身的特权”一词的涵义；移民工人享有的权利；根据宪法第十四条至第二十条的规定，外国人享有的权利——这显然是保证外国人享有与公民一样的平等权利——是否包括政治权利在内；保护诉讼对个人或团体所犯的种族歧视行为的适用性；有关保护诉讼的法令的适用的领土范围，特别是否适用于南极洲等问题。

82. 阿根廷代表评论了有关移民工人的权利和保护诉讼对南极洲的适用性等问题。 她说，她要把委员会各委员的意见转达给阿根廷政府，以便在将来的报告中可以考虑到这些意见。

玻利维亚

83. 委员会的多数委员注意到，玻利维亚的第二次定期报告比分别在第四届和第十届会议上审议的最初报告和后来的通讯更有内容。 但是，他们认为，第二次定期报告所载的大部分情报至多与公约的条款只有间接的关联，而公约第九条规定的大部分情报都没有。 除了公约第六条的正文外，没有关于执行公约条款的立法、司法、行政或其他措施的情报。 报告不载有表示报告国根据公约第二条第一(c)、第二、第四(a)和(b)、第五、第六或第七款的规定履行其义务的情报。 委员会在一般建议三（关于与种族主义政权的关系）和四（关于人口的组成）中所述的情报没有提出。 报告也没有顾及委员会各委员在第十届会议上审议玻利维亚的一个

通讯时所作的评论。^⑮ 最后，报告不是根据委员会在第一届会议时拟订的准则编制的。

84. 若干委员批评报告的开场白，大意说“在玻利维亚，因为没有任何形式的种族歧视，所以没有制裁歧视的法令条款”。委员们一致认为，就是有令人满意的实际情况，也不能免除若干法律制裁的必要，特别是有关如公约第四条这类的条款，它具有强制性质，需要积极的立法措施。

85. 玻利维亚代表说，她要把委员会委员们的意见转达给玻利维亚政府，“玻利维亚政府不会反对在以后的报告中提出更充分的情报”。

塞浦路斯

86. 委员会在第十届会议之前收到一九七四年六月十四日的塞浦路斯第三次定期报告，但是应报告国之请，延至第十一届会议审议。它只叙述自从一九七二年十二月第二次定期报告提出后，情况没有改变。

87. 但是，委员会在第十一届会议上开始审议报告时，塞浦路斯代表向委员会提供了额外的口头情报，大意说在塞浦路斯政府不能有效控制的部分塞浦路斯领土上大规模地实行种族歧视。他提请委员会注意，委员会在过去审议阿拉伯叙利亚共和国和巴拿马的报告时就遭遇到类似的情形：在这三个事况中，报告国通知委员会说它们在其本国领土中处于不是公约缔约国的另一国家有效控制的部分领土上，不能履行其依公约所负的义务。他建议，委员会对塞浦路斯的报告应与它对上述类似情况采取过的行动一样采取行动。

88. 全体委员同意，委员会必须对据报的在缔约国不能行使有效控制的领土上的种族歧视行为表示关切；同样地，全体委员同意，塞浦路斯局势的国际政治方面和军事方面不在委员会的权限之内。对于另外两个问题，有广泛的审议：第一，委员会应否对第十一届会议时收到的情报表示关切，或应否同时或分别地请报告国

^⑮ 同上，第二十九届会议，补编第18号(A/9618)，第178和179段。

提供将在第十二届会议上审议的额外情报；第二，委员会应否表示希望塞浦路斯的局势将根据联合国各主管机构所通过决议的规定加以解决。关于需要在第十一届会议上表示委员会对面前的情报的关切，及委员会希望“塞浦路斯局势的迅速正常化”，并请塞浦路斯政府提供额外情报以供第十二届会议审议，达成了一般协议。应主席之请，报告员提出了反映审议期间达成的共同意见的决定草案。委员会在一九七五年四月八日第二三五次会议上无异议通过了该草案。（关于决定3(XI)的文本，参看下面第七章A节）

89. 在第十二届会议上审议了载有委员会在决定3(XI)要求的情报的塞浦路斯补充报告。它由塞浦路斯代表以口头声明提出的额外情报加以补充。委员会还考虑了联合国新闻厅发表的新闻稿里所载的情报，这情报是关于直接有关社区间三个回合会谈的成就，包括它们同意在一九七五年九月举行第四回合的会谈。

90. 提出了一个决定草案，再次表示委员会在决定3(XI)里所表示过的关切，并希望直至目前为止所取得的进展将继续下去，联合国各主管机关所通过的决议将得到执行，塞浦路斯局势的迅速正常化将能实现，因为种族或血统而在塞浦路斯遭受苦难的难民和其他人将能够无歧视地充分享受基本人权。委员会中三个委员所提出的修正案得到决定草案作者的接受，并于一九七五年八月六日委员会第二五一次会议上不经投票通过了修正后的决定草案，委员会中的一个委员表示了保留。（关于决定1(XII)的文本，参看下面第七章B节）

印度

91. 委员会各委员认为，印度的第三次定期报告补充了先前报告中所载的完备情报，并提出了一些最新情报。委员们特别表示满意，由于虽然报告提出了在报告所审查期间内立法方面的改变的情报，包括刑法的修正在内，它还广泛地提及行政和其他措施，并根据公约第九条第一款的规定提供了关于法院案件的额外情报。旨在促进发展和维护表列社会等级和表列部落权利的各种特别措施被认为是报告国按照公约第二条第二款所负的义务而采取的行动。但是，若干委员不能确定现行

立法是否能如同报告所指出的，满足了公约第四条第(b)款的要求。若干委员认为，关于依公约第六和第七条采取的措施，缺少情报。

92. 若干委员表示有兴趣在未来报告中收到下列的情报：表列部落的种族组成，可以列入“贱民阶层”这一概念的任何其他团体，还没有表列的其他社会等级或部落（如果有的话），表列的和非表列的部落之间的法律上的差异，援助表列社会等级和表列部落的实际措施达到何种成功程度的进一步情报，表列社会等级和表列部落专员所提出的报告的内容。还有，鉴于报告中把宪法第四十六条说成是“有关”“表列社会等级和表列部落的社会经济发展”，因此委员会要求提供宪法第四十六条的文本。若干委员询问从前的报告和审议中的报告提起的一个事件，此事据称曾导致最高法院的决定，后来又有对宪法的修正案，接着有最高法院的进一步决定，这些都关系到宪法保证的权利可否根据宪法修正案而有效地加以剥夺或限制的问题。

93. 印度代表从前一段中提到的最后一个问题与印度依公约所负义务的相关性的立场评论这个问题。他说他会把委员会各委员的评论和要求通知印度政府。

丹麦

94. 委员会各委员注意到，虽然自从初次报告提出以后，丹麦没有制定有关种族歧视的任何新法规，但是按照委员会制定的准则编制的第二次定期报告载有广泛的情报。报告考虑到各委员在审议初次报告时对额外情报的要求及所作的评论。第二次定期报告按照委员会所表示的希望，载有关于格陵兰的一节和所提及的立法条款的文本。一些关于丹麦人口组成的情报，另外关于格陵兰人口的情报，也都包括在内，以响应委员会的一般建议四。然而，委员们注意到，报告没有提供一般建议三所述的情报，关于法院判决和有关公约第七条的执行情况的情报非常少。

95. 委员会的若干委员认为，执行公约第四条(a)和(b)款的规定的法规符合该条的要求；应用公约第六条而采取的措施是令人满意的；有关在格陵兰应用公约的条款的情况也是令人满意的；报告中所述有关德国人少数民族和吉普赛人的特别措

施和政策符合公约第二条第二款的规定。

96. 委员们对于以原籍国为基础对移民工人加以区分与公约第一条的规定是否相符，表示了关切。他们还注意到，有关工作许可证的条件，北欧各国国民、欧洲共同体会员国的国民和其他国家的国民之间是有区别的。虽然他们承认，给予北欧或其他欧洲国家的工人优惠待遇是丹麦作为缔约国的若干国际文书的规定的结果，但若干委员们仍然认为，审议中的情况表示丹麦根据这些文书所承担的义务和根据公约所承担的义务之间有冲突。

97. 在报告的审议期间提出了下列的问题：哪些法院有权听取有关规定根据裁决解散某些协会的宪法第七十八节第二小节的案件？公约第七条如何执行？报告中提到的关于进入餐馆的案件中，在法院以外所处的罚鍰是如何处罚的？一九七三年底对外国工人的移入所加的冻结是否适用于所有国家的国民，北欧和其他欧洲国家的工人亦无例外？丹麦民政监察员的职权也及于格陵兰吗？有无直接有关格陵兰的种族歧视案件？在种族歧视案件中，民政监察员有无能力提供有效的保护？

98. 丹麦代表向委员会保证，在审议丹麦政府报告时提出的一切问题，将在未来报告中回答。同时，他对其中若干问题作了以下的初步答复：有关宪法第七十八节第二小节的案件是在普通初审法庭听询，有上诉到最高法院的可能性。丹麦有专门负责学校教科书的委员会，尽力把有关人权和种族歧视的情报编入教科书内；学校可以自由从委员会提供给它们的那些教科书中选择比较喜欢的。关于在法院外所处的罚鍰，是由警察处罚的；如果被罚的人同意罚款，案件即告结束；如果被罚者不同意，可能诉诸法院。

99. 关于移民工人，丹麦代表说，除了北欧各国或欧洲共同体会员国以外，其他国家的国民必须在就业之前取得工作许可证的规定，不能被视为有歧视性：这是丹麦按照所缔结的国际条约而给予某些国籍的人优惠待遇。

尼日尔

100. 委员会各委员注意到尼日尔第三次定期报告中的陈述，指出自从第二次定期报告提出以来，没有采取与公约的应用有任何关联的立法、司法、行政或其他新的措施，并且一九七四年四月宪法暂停生效没有引起其他法律条款在应用上的改变（包括有关歧视问题的刑法第一〇二条在内），但指出报告国在其任何报告中没有提出有关公约第四条(b)款或第六和第七条的执行情况或关于实行宪法所载平等原则和公约第五条所列举的其他权利的次要性立法措施的情报。尼日尔后来的报告也没有提出委员会在一般建议三中所述有关与种族主义政权的关系的情报。委员会还注意到，尼日尔的报告不是依照委员会第一次会议所规定的准则编制的。

101. 虽然委员会各委员承认，宪法暂停生效是任何国家的主权权利，但他们认为，委员会在合法关切范围内有权查明这种暂停生效是一般性的，适用于所有公民，不对任何某一种族或人种集团加以约束、限制或给予优惠。若干委员说，暂停生效的宪法第六条是有关报告国执行公约第四条(a)款和第六条的基本立法条款；他们询问，是否采取了其他措施以保证继续执行公约的这些条款。委员们还问，实行公约第四条(a)款的规定的第59-135号法令是否受到宪法暂停生效的影响。委员们要求报告国在下次报告中正确地详细说明哪些宪法条款暂停生效，以及制定了什么其他法律来取代这些条款，特别是有关人权的。

102. 尼日尔代表告诉委员会，尼日尔与南非政权无任何关系；尼日尔政府早就禁止与南非的一切贸易并拒绝给予南非飞机飞越上空和着陆的权利；尽管宪法暂停生效，个人权利的保障和刑法仍旧有效。他向委员会保证，尼日尔政府在编写下次报告时，将考虑还没有回答的任何问题和委员会各委员所作的评论。

阿拉伯利比亚共和国

103. 对于阿拉伯利比亚共和国第三次定期报告的审议，主要是关于所报告的现行立法符合公约第四条(a)和(b)款的要求到了什么程度。委员们认为，手边的资料显示报告中所述的刑法条款的规定符合该两款的一部分规定；但是鉴于这些条款

只是释意而非全文，并鉴于由阿拉伯原文译出的译文显然有含糊不清之处，委员们无法正确地决定刑法的相关条款符合公约第四条的规定至何种程度。委员们注意到，关于人口的人种组成，以及关于公约第六条和第七条的执行情况的情报都没有。但是，委员们回顾到，先前的两个报告依照公约第九条第一款载有广泛的情报，并且关于一般建议三（有关和种族主义政权的关系）所述的情报先前已给了委员会。

104. 阿拉伯利比亚共和国代表回答了有关阿拉伯原文中使用的“公民”一词的特定问题。 他向委员会保证，第三次定期报告所述的条款的全文将在下次报告中或于较早时提出，并且他将向利比亚政府转达委员会各委员在讨论中所作的其他评论。

南斯拉夫

105. 对于南斯拉夫第三次定期报告的讨论大部分是关于报告中所述的新宪法秩序和联邦当局和组成联邦的各共和国与自治省之间的新的权力划分。 委员们注意到，在一九七四年，南斯拉夫公布了新宪法，各社会主义共和国和社会主义自治省也公布了新的宪法，在新的安排下，公民权利和自由的保护已移交给负责制定自己的刑法的各共和国。 这一情报引起了若干问题：现在，是否各共和国和省必须重新加入公约，或是南斯拉夫成为其当事国就够了？ 如果各共和国和省必须制定自己的刑法，以便管理保护公民不受歧视，联邦法院是否同时仍保有关于歧视案件的管辖权，直至各共和国和自治省公布其各自的刑法时为止？ 有什么保证可以确保各个刑法实际上载有符合公约要求的条款？ 作为有义务执行其条款的公约缔约国，联邦是否有权确保组成联邦的各共和国和自治省的刑法符合公约的规定？ 委员们指出报告国应向委员会提送各共和国和自治省的有关宪法条款和实行这些条款的法令。

106. 关于新的联邦宪法，委员们注意到符合公约第五条和第六条的要求的条款。 委员们还注意到执行公约第四条的南斯拉夫刑法的相关条款，但是关于报告中所提到的立法条款是否符合该条(b)款的一切要求，还有些不确定。 委员们询问，

是否有行政或司法程序可以宣布推动和煽动种族歧视的组织为非法。

107. 委员会注意到，报告中没有提到任何有关公约第七条的执行情况的情报。委员会询问，是否有任何法院对公约范围内的问题作出了裁决。

108. 委员会的若干委员满意地注意到报告所提供的情报颇为详尽，分发给委员们的额外资料也很有用，其中包括题为《南斯拉夫各民族和少数民族》的一本书，这书是在一九七四年在奥赫里德举行的关于促进与保护民族、人种和其他少数人的人权的联合国讨论会时出版的。

109. 南斯拉夫代表论及有关各共和国和联邦间的关系的问题，告诉委员会说，联邦负责保证在整个南斯拉夫领土内执行其缔约承担的国际义务。她说，在通过一个国际法律文书之前，有一个举行协商的程序。关于所提有关刑法的问题，她说，各共和国的刑法仍然在拟制中，同时，现有的刑法仍然有效。她又说，各共和国的宪法是以每一个共和国内各民族和少数民族的语文公布的，其全文一经译成联合国正式语文后，就会提交给委员会。提及较早的一个报告中所述的刑法条款，她指出，那些条款的规定提及团体的组织者和成员；南斯拉夫的立法考虑到公约第四条(a)和(b)款的规定。论到法院曾否对有关反对种族歧视的斗争作任何判决的问题时，她说，没有作过这种判决，她还向委员会保证，如果有属于公约范围内的任何判决，将及时通知委员会。最后，她说所有尚未回答的问题将在下次报告中作答。

罗马教廷

110. 在审议罗马教廷的第三次定期报告中，委员们象他们在审议第二次定期报告时所作的一样，回顾到对于报告国根据公约所负的义务应该依照该国的独特性质来看。他们同意报告中表示的“罗马教廷的贡献主要在于教育和形成舆论的领域”；他们注意了报告所载的录自主要文件、法令和宣言的摘要。

111. 委员们注意到，教宗的声明，大意说“仅仅是时常失之太迟或无效的空洞谴责是不够的”；有人提出问题，罗马教廷本身是否超过了以过于一般性的和没

有指出推动种族歧视的政权和政策的言词“空洞谴责”种族歧视的限度。委员们对于主教会议的人权宣言作了评论，宣言说：“就人权而言，今日无一国是无可指责的。主教会议的作用不是要指出具体的侵犯人权事例；这在地方一级上可以作得较好”。若干委员认为，虽然就种族歧视而言，可能实在是无一国是无可指责的，但因此认为所有国家都同样有过失则是错的，对于以种族歧视作为国家政策的基础的政权，不仅应在地方一级上，而且应由中央当局指出并谴责。委员们注意到，报告没有提出在地方一级上有什么具体行动对种族歧视作战的情报，特别是在以这种歧视行为作为国家政策的地方。最后，委员们再次表示（如同第七届会议上一样）对收到一九七二年和平与正义教廷委员会组织的国际种族歧视讨论会的报告感到兴趣。

112. 罗马教廷代表确认委员们的看法：罗马教廷的独特性质影响了其报告的性质，使它着重原则的声明而非具体的行动范例。他说，虽然指出具体行动的范例比较困难——因为此种行动发生于各国而非发生于罗马教廷——但要尽力确保下次报告更加具体。他说明了讨论中提到的主教会议的声明，其意思是主教会议不是要指出具体的侵犯人权事例，而是拟订可以供在地方一级执行的一般准则。对特殊情况的谴责在于当地的主教；实际上，罗得西亚各主教是非常坦率直言的。然而，也许确实是在地方上做得不够，需要更多的推动。还有，空洞的谴责是不够的，这话确实不错，但不应该低估拥有天主教道德力量的组织的谴责效果；无论如何，道德谴责是罗马教廷可利用的少数武器之一。最后，他告诉委员会，国际讨论会的报告是有关的教廷委员会的一种内部工作文件，并未打算出版；但是，他很愿意调查是否有可能将其发行。

马里

113. 委员会各委员注意到，马里的初次报告载有很多照委员会第一届会议制定的准则编制的有用情报，以及报告中提到的最重要的宪法条款和刑法的正文。手边的情报和正文与公约第一编实质条款的大部分规定有若干关系，包括第一(二)，三，

四(a), 五, 六和七条。但是委员们还注意到, 报告中的若干宪法条款是述及而非引证; 报告中所载的情报只与公约第四, 五, 六, 七条的部分条款有关; 没有提供委员会一般建议三(与种族主义政权的关系)和四(关于人口的组成)所述的情报。

114. 委员们注意到, 报告中没有明确列出外国居民在报告国内享受的权利。委员们询问, 是否外国居民在马里享有一切民权, 而仅受到政治权利的限制; 他们表示希望收到有关的法律文本。但是, 其他委员注意到, 报告证实了有外国国民在马里的公共行政部门任职。

115. 大部分讨论围绕着刑法第五十五条, 该条在报告中占有突出的地位。若干委员评论了该条的广泛范围; 但是他们认为, 虽然它很广泛, 却未符合公约第四条的所有规定。委员们认为, 应以更明确的立法条款来加以补充, 并需要有关公共当局和法院如何解释及适用这一条的情报。更加具体地, 委员们询问, 是否可以假定马里法院可以援引刑法第五十五条来处理公约第四条(b)款所提及的组织, 还有“地方主义宣传”概念的涵义为何。

116. 马里代表证实了刑法第五十五条可以援引来处理公约第四条(b)款所述的那些组织, 并解释了马里刑法中“地方主义宣传”的概念。他确认“除去某些政治职位是明显的例外, 住在马里的外国少数民族的国民可以担任公共行政的职位”, 并向委员会保证, 马里政府的下次报告将载有“公共行政中的少数民族的情况的详细说明”。他告诉委员会说, 马里政府禁止与殖民政权或种族主义政权发生关系, 不允许南非飞机飞越马里领土; 马里政府的下次报告将载有相关法律的文本。最后, 他向委员会保证, 他会将所提出的一切问题送达马里政府。

荷兰

117. 委员们注意到, 荷兰的第二次定期报告载有公约第九条第一款规定的执行公约条款的司法和行政措施的详细情报, 以及报告国内的移民工人、苏里南和荷属安的列斯群岛的王国国民和马鲁古人的数目和情况的详细情报。委员们注意到, 报告注意并评论了委员们在审议荷兰的初次报告时所作的评论及提出的问题。委员

们认为，在报告的附件中列入议会（下议院）议员提出的有关公约范围内的事项的问题和政府的书面答复是有用的。 委员们还注意到，报告坦白而有内容，陈述问题并提出解决办法。

118. 委员们特别注意到对于来自苏里南和安的列斯群岛的报告国国民采取了公约第二条第二款所述的措施；注意到促进少数民族团体的结合而非完全同化的原则；还注意到对于外国工人所采取的措施。

119. 委员们注意到，虽然在报告所述期间没有制定其他法规，但荷兰政府通过了法令，取消鹿特丹市的一个歧视性细则，并根据公约第四条(a)款的规定对一人起诉，并执行公约第五条(f)款对另外六人起诉。 关于此点，若干委员要求有关这些起诉结果的进一步情报。 委员们注意到，根据所提供的情报，司法部至少在两个案件中显示有些不愿对种族歧视行为起诉。

120. 荷兰代表详细地评论了委员会各委员在审议荷兰政府的报告时所提出的大部分问题，并向委员会保证，他将向荷兰政府转达所有的意见和问题。 他告诉委员会，除其他事项外，移民工人象国民一样享有法律上和事实上的同等保护，完全象本国工人一样有同样的权利，只受政治活动方面的某些限制，不受社会或经济权利方面的限制；对来自欧洲共同体各国的外国工人与来自其他国家的外国工人给予不同的待遇，是因为前一个团体是经由给予他们在共同体内迁移自由的多边条约来的，而后一团体是基于双边协定来到荷兰的；荷兰政府一贯认为种族隔离是侵犯人权，拒绝帮助使这一政策永久存在，并充分遵守安全理事会关于制裁的决议，但是荷兰政府不完全同意孤立南非就能解决种族隔离问题，认为同南非进行对话会产生正面效果。

捷克斯洛伐克

121. 委员会各委员注意到，由于在报告审查的年度内没有发生影响报告国的有关法规的改变，捷克斯洛伐克第三次定期报告所载的情报主要有关教育领域和公众新闻工具的政策与活动，捷克斯洛伐克国家组织执行公约第七、第三和第二条第

一(e)款的活动，以及在国际一级上的活动，包括给予争取从种族主义和殖民主义压迫下解放的国家与人民的援助方案，和遵守联合国安全理事会和大会有关与南部非洲各种族主义政权的关系的决议的措施。委员会各委员还注意到，已经进行立法准备，以便批准报告国已经签署的两个人权国际盟约以及签署镇压和处罚种族隔离罪行国际公约。然而，委员们注意到，报告中缺少人口情报（委员会一般建议四所述的）和司法、行政及其他措施的情报（公约第九条第一款规定的）。若干委员询问是否有任何关于公约第六条规定的缔约国在补偿方面所负义务的法规。

122. 委员们提出关于捷克斯洛伐克境内外国工人地位和关于为了保证吉普赛人成功地结合于捷克斯洛伐克社会所可能采取的措施的问题。

123. 提及响应委员会决定3(VII)而提出的补充报告所载的情报，若干委员认为相当于公约第四条条款的捷克斯洛伐克刑法的条款，显然受到一项规定的限制，即行为必须是公开的，而且必须是引起义愤的，方成为罪行。这项规定不载于公约第四条；但是，其他委员认为，这完全符合公约第四条的规定（包括(b)款的规定）。

124. 论到公约第四条的问题，捷克斯洛伐克代表解释，种族仇恨的表示如果发生在三个或三个以上人群中，或表现在无线电或电视节目或报纸上，就认为是公开的。关于损害赔偿问题，他解释，如果照公约规定是一项罪过的行为也是捷克斯洛伐克法律所称的罪行，并引起损害赔偿要求权，赔偿问题就依照捷克斯洛伐克法律关于赔偿的一般原则处理。有关外国工人的问题，他说他们的地位与权利与捷克斯洛伐克工人相同；他告诉委员会说，捷克斯洛伐克内的外国工人大部分是依照由有关国家当局执行的政府间协定从各社会主义国家来的。他向委员会保证，他将向捷克斯洛伐克政府提送委员们所作的评论，在编写下次定期报告时将考虑到这些评论。

瑞典

125. 在审议瑞典的第二次定期报告时，委员会各委员注意到提交委员会以补充该报告的额外情报，特别是移民委员会最后报告的摘要和政府给予市选举权和被

选举权委员会的职权范围。委员会注意到报告中所载的声明，即在审查期间没有通过或认为需要有实行公约条款的立法措施，也没有违反公约条款的案件成为法院判决或行政当局的决定的主题。委员会还注意到，由于瑞典统计数据提出的方式，不可能依照公约第一条所用的类别提出报告国人口组成的情报。

126. 但是，若干委员指出，虽然报告说报告国认为没有必要依公约制定反对种族歧视的新法规，但移民委员会认为某些措施是必要的。委员们提出有关移民委员会在报告中提及的瑞典人与外国人之间残余的法律区分的性质的问题；委员会表示希望瑞典政府考虑到移民委员会对消除这些区分的建议。委员会还希望在下次报告中列入朝向这目标所达成进展的情报。若干委员对没有获得人口组成的情报的声明表示惊讶，特别是因为移民委员会能够获得此种情报。

127. 关于没有违反公约条款的案件可以报告的声明，委员们提出了是否一些违反的案件可能没向民政监察员报告的问题。

128. 委员会各委员注意到附于审议中的报告的宪法第一章第八条的文本提及法院和行政当局，询问是否有对立法机关具有约束力的类似的宪法条款。他们还询问，在瑞典有些什么司法机关，可依照公约第六条来保证个人能够有效地行使要求赔偿的权利。

129. 提到为响应委员会第3(VII)号决定而提出的有关第四条的执行情况的补充情报，委员会各委员注意到，修正后的刑法第十六章第八节现在似乎符合公约第四条(a)款，但是因为沒有收到正文，他们无法决定第十六章那一节和第五节是否符合公约第四条(b)款。委员们要求向委员会提交刑法第十六章第五节的文本。

130. 瑞典代表在对委员会发言时读出瑞典宪法第二章第一条，这证明在公民与非公民之间没有区别，除了非公民不能参与选举事务。但是，他告诉委员会，瑞典政府目前正在调查让外国人参与市选举的可能性。关于公约第六条规定的法定赔偿权利，他提到一九七二年制定的关于损害的新法律，这法律填补了瑞典立法在法定赔偿方面的空白。提及向民政监察员报告的违反事件问题，他认为后者采

取的任何行动必须提到法院。关于公约第四条(b)款的主题，他提到在批准公约之前为研究瑞典法律体系而设立的委员会的报告（特别提及后者的第二条第一(a)款的规定），以此为基础，瑞典当局决定没有必要颁布实施公约第四条(b)款的特别法。最后，他提到，瑞典反对种族歧视和任何基于此种歧视的意识形态，并说此种反对由瑞典“对三个联合国南部非洲信托基金的支持和其对解放运动的支持”可以得到证明。

赞比亚

131. 赞比亚初次报告中所载的情报和为响应委员会第3(VII)号决定而提出的有关第四条的执行情况的补充情报，显示实际上符合公约第三、五、六条；但是，委员会各委员注意到，缺少关于公约第四条和第七条的执行情况以及关于实行公约条款的行政和其他措施的情报。委员们还注意到报告不是依照委员会第一届会议制定的准则编制的，并且没有提供委员会一般建议三（关于与种族主义政权的关系）和四（关于人口的组成）所述的情报。委员们表示希望报告中所提的宪法条文的全文和法规，以及其他有关条文和条款的文本会在下次报告中提出。

132. 赞比亚代表向委员会保证，他会把委员们的评论与问题适当地转达给赞比亚政府，并在下次报告中加以考虑，下次报告还要列入一九六四年和一九七三年宪法的有关条款的文本。

蒙古

133. 委员会的成员注意到蒙古第三个定期报告中的声明谓，在审查所述及的期间，在消灭种族歧视方面并未制定新的立法，以前报告中提到的所有立法仍然有效，并受到充分尊重。 法庭在此期间也未受理过任何涉及种族歧视的案件。 委员会也注意到蒙古已在一九七四年批准了两项国际人权公约和禁止并惩治种族隔离罪行国际公约。 委员会注意到有关实施公约第七条和第二条第二款各项措施之报导。 至于实施公约第六条，报告中有关检察部门的报导似颇切题。 各成员注意到提出报告的国家所采的政策，此种政策是坚定支持不与殖民或种族主义政权建立外交、贸易或其它关系并在国际活动一切领域中对种族主义政权实施制裁。

134. 但是，同样注意到，刑事法典五十三条的条文——似与公约第四条(a)款规定相符——并未送交委员会，因此委员会要求将该条文列入下次报告中，又查询“民族主义观念”一词概念之含义，根据前述条款，传布该观念似将受严厉惩罚。 同时问到是否尚有其他刑事法典为实施公约第四条(b)款的强制条例。 关于公约第六条，曾问到，如有个人对当局或其他个人所犯有关种族歧视行为拟提出控告时，可否直接要求检察官起诉，或仍需由检察官裁决是否起诉。 另一问题是关于人口中不同种族的组成情况，特别是问到何以审查中的报告只叙及有关哥萨克族的具体措施，而在较早的报告中则也提到其他少数民族。

135. 蒙古代表向委员会保证，其政府在下一个报告中将提出刑事法典五十三条条文。 至于译文中“民族主义观念”一词，他建议，更精确的说法应该是“沙文主义观念”。 他的政府将来会详述实施公约第四条的情况。 审议中的报告内只叙及哥萨克族，是因为除了中国人及俄国人以外，以前的报告中提到的其他部分人民都属于蒙古族，都说蒙古语的方言；哥萨克族是唯一真正的少数民族。 而俄国人及中国人，如永久居住于蒙古，与蒙古人享有同样权利，如仍旧保持中国及苏联公民身分者，则不得参加政治生活。

联合王国

136. 委员会成员注意到联合王国第三个定期报告及其厚厚的附件，内容详尽，巨细靡遗，符合公约第九条第一款规定的一切条件；并且与提出报告的国家从前所提的报告一样，此次审议的报告是根据委员会第一届会议订定的指导方针而安排的。委员会在其一般建议四中所规定的资料也经详细提出。还可注意的是，该报告与委员会进行了对话，对各成员在讨论以前报告时所提的问题和评论做出了反应。委员会各成员注意到，正在审议的报告中，一方面顾到遵照与种族歧视作战的义务，另一方面也顾到履行促进种族容忍与共存义务，两者之间保持了平衡，在责成执行任务方面，公立与私立机构之间也保持了平衡。在这方面，特别注意到公约第七条的执行情况。最后，有些成员形容该报告是“认真而坦率的”，因为承认联合王国继续存在着种族歧视，同时提出了大量已经通过旨在消除歧视的法律条文。

137. 但是，委员会有些成员遗憾地注意到，该提出报告的国家对委员会一般建议三——与种族主义政权关系的情报——仍旧保持其不作答复的政策。

138. 同时见到该报告附件内容指出，联合王国内仍旧发生种族歧视，有关歧视的指控逐年增加，大多有关违犯工作、住房，享受健康服务和社会福利及进入公共场所的权利等。许多这种指控都是查有实据的。这就意味着，尽管联合王国政府努力推行公约，但迄未得到理想的结果，其理由是实施立法所需的行政措施和司法措施之间仍有差距不得一致，但立法本身是可以令人满意的。

139. 同时又注意到一九六八年的种族关系法案基本规定中有些例外情事，其中有些是暂时性的且已经废除了，但还有一些仍然有效。一些成员回顾，公约是禁止保持这些例外情事的，因此希望联合王国政府在目前审查政策时，会废除例外情事，并能在下一次向委员会具报。

140. 此外又注意到，种族关系委员会本身作出总结说，其职权及任务都有限，在消除种族歧视方面力有未逮，并曾提出改组的建议；此外，表示希望该委员会意

见能受到考虑，希望政府能赋予增强委员会效率的工具。

141. 有一件事是令人感到关怀的，虽然在有关提供服务的歧视行为一类内，种族关系委员会对工人俱乐部甄选会员程序和接纳这些会员作为其它附属俱乐部的联系成员的程序，提出指控，而且高等法院已裁定，基于肤色理由这类俱乐部拒绝接纳联系成员为非法行为，但是，最近上议员已裁定种族关系法并不适用于这些俱乐部会员的甄选程序，所以，除非更改种族关系法，否则，正与公约第五条(f)款的规定相反，基于肤色拒绝某人加入某俱乐部并不构成违法情事。

142. 对于种族关系委员会和社区关系委员会报告中的一些意见，本委员会成员有所置评。该报告指出少数民族对社会和政府的意向缺乏信心，因此，少数民族的成员就没有好好利用针对歧视行为所定的法律和行政上的补救办法。提到一九七一年的移民法，若干成员表示，在联合王国移民政策方面还需要更多的情报，以便决定是否还有其他属于公约范围内的歧视情事。有人问是否有任何机关能查明少数民族代表对联合王国政府与种族歧视进行斗争的政策功效如何所持的意见，是否已采取任何步骤同这些代表们协商与他们利益攸关的事务。

143. 强调希望收到更多有关少数民族社会与经济方面实际状况的情报，以及在整个社会中他们对自己特殊状况的看法。

144. 联合王国报告中有这样一个声明：“公约各缔约国保留其决定采取何种进一步措施以实施第四条的权利。”这是参与讨论的委员会各成员评论的对象——大多数人表示他们不赞成这个声明。该报告称联合王国在签署公约时所作的和后来批准公约时再度提出的“解释性声明未曾有人表示反对或提出异议，”若干成员认为这种说法是无关主题的，因为联合王国政府及秘书长都不认为该解释性声明是对公约第二十条的一种保留。一些成员建议本委员会应该请联合王国就此事提出一份正式声明。

145. 联合王国代表在委员会做了若干次发言，表示了下列意见：(a)关于违反种族关系法的情事及报告中提到的种族关系委员会的指控，他说，自从讨论中提到

的有关数字开始编汇以来，联合王国居住和就业状况已有改善。(b)他告诉本委员会，他的政府最近已开始审查种族关系的立法，包括审查负责执行该项法律的各机构的职权问题；又说，种族关系委员会的意见和建议在该审查中极受重视。他说，一九七五年九月将出版一份白皮书，包括如何加强立法的建议，并将尽快交由国会立法。(c)关于工人俱乐部的会员籍问题，他说，在上议院作出裁定之后，内政大臣已宣布，关于这一议题的规定将会列入拟议的立法修正案中。(d)代表又向本委员会保证，本委员会对英国政府的移民政策所关心的各点，将会在下次报告中反映出来。(e)关于执行公约第四条，他说他的政府愿意在今后的报告中提出更详尽的解释。

塞内加尔

146. 委员会成员注意到塞内加尔首次报告中的情报，特别注意到关于该国宪法条文宣布行使种族或民族歧视者将受法律惩罚，宣称法律之前人人平等的情报。成员也注意到关于塞内加尔联合国协会各项活动的情报。但是，他们注意到，部分似以实施公约第四条(e)款规定为目的的刑事法典在报告中有所解释；但有关实施公约第四条(b)款，及第六、第七条的情报均付诸阙如，而相关的司法，行政及其他措施的情报亦只字不提。塞内加尔也没有提供有关本委员会一般建议三（关于和种族主义政权的关系）和四（关于人口组成）的情报。最后一点，委员会成员注意到，报告中所载内容未按本委员会首届会议所制定的指导方针而安排的。

147. 曾经问到，该国宪法第七条——该条规定，任何基于种族和民族歧视的行政决定均为非法——是否适用于这种性质的立法动议；又问到，该国宪法第五十六条——该条规定法律应制定有关给予公民各种基本保障的规则——是否有立法条文加以补充，使这一条能有效实施。

148. 塞内加尔代表向本委员会保证，他的政府将会注意到委员会提出的各项意见，会努力设法补救在讨论中所提到的各项不足之处。关于同南部非洲种族主义政权的关系，他告诉本委员会，早于一九六三年，他的政府就已同南非断绝了领事级关系，禁止南非飞机飞越塞内加尔领空或降落在塞内加尔领土内的机场上，禁止所有南非公民进入塞内加尔，并禁止南非出产品的进口。

海地

149. 忆及本委员会第十届会议在没有提出报告国家代表参加的情况下，审议过海地的首次报告：当时一致的意见都认为该报告未达成公约第九条第一款的要求；一致决定要求海地政府尽早，（一九七五年三月三十一日），提出一份符合上述各项要求的报告，最迟不能迟过第十一届会议的开幕日期。^{①⑨}

150. 在第十二届会议时，本委员会收到海地提出的一九七五年四月二十四日的报告，该报告除了开头第一句及结尾的一句以外，全部与其首次提出的报告相同。委员会听取了海地代表的发言。除其他事项外，他对第十届会议中本委员会成员在审议海地首次报告时提出的一些意见做了评论。在初步讨论新的报告以后，海地代表在第二次发言中对新报告做了一些评论。本委员会决定通过海地代表，转告其政府委员会认为该报告同第十届会议上审议的一份相同，不能视为海地政府对该届会议向海地致函的答复，委员会并希望秘书长能及时收到一份令人满意的答复，以供委员会第十三届会议审查。

委内瑞拉

151. 本委员会认为委内瑞拉第三期报告中所载丰富情报，充实了该国早先提

①⑨ 同上，第208-209段，及附件四，C节。

供的情报；又提供了报告所涉宪法与刑事法典中有关规定的确实条文；且附有本委员会一般建议三——同种族主义政权的关系——所需的情报。委员会成员也注意到，自委内瑞拉独立以来即未对任何属于公约范围内的法案作出司法决定。但是又认为报告中的情报并未按照本委员会第一次会议所定的指导方针而安排。

152. 委员会成员注意到，报告声明不能按照委员会的一般性建议四的要求提供该国人口组成的准确统计数字，因为在委内瑞拉人口文件是不需记录个人肤色的。但是是一些成员国认为，由于公约的第一条第一款及一般建议四均非仅指人种或肤色，也指民族血源及后裔，因此提送报告的国家应无困难供给一些有关人口组成的情报，包括移民资料等，不一定要统计性质。

153. 委员会成员表示希望将来的报告内容能包括公约第七条实施情况和移民工人在委内瑞拉国内的地位的情报。也希望能澄清实施公约第五条(f)款的程序，特别是涉及两个问题：受害人向当局起诉可用的方式问题；刑事诉讼中可援用的刑事法典条文问题（第二八六条和第二九五条不适用除外），刑事诉讼应在当局采取行政处分后进行，并假定行政处分是暂时性的。

154. 委员会有些成员仍旧认为委内瑞拉现存的立法没有充分配合公约第四条(a)款和(b)款的规定；他们表示希望委内瑞拉在最近审议改进刑事法典时，能考虑到委员会讨论刑事法典第二八六条时所做的评论，也能顾到委员会对公约第四条所规定义务具有强制性质的一致意见。

155. 委内瑞拉代表告诉委员会，他会把这些讨论中提出的意见转告其政府。他认为，鉴于最近审议如何改进刑事法典，有关刑事法典第二八六条的意见会特别受到重视。

喀麦隆联合共和国

156. 委员会成员注意到喀麦隆第二个定期报告提供了许多首期报告所缺乏的

情报，并且显示出编制报告时已适当地照顾到委员会讨论早先报告时所表示的意见和期望。两个报告所提到的一些法律规定的确实条文也经提供。此外，报告不仅叙及法律措施，而且也载有关于法庭判决的情报。此外还有实施公约第三条，第四条 ((a)款)和第五条的情况，实施联合国主管机构关于同种族主义政权之关系的决议案的情况。这是本委员会一般建议三提到的。但是，注意到所缺少的是实施公约第四条 ((b)款)和第七条的情况，以及本委员会一般建议四（关于人口组成）所规定的情报。

157. 委员会表示希望喀麦隆在将来的报告中会提供刑事法典第一五二条（与刑事法典第二四一条有关）的条文，俾使本委员会决定提送报告国家对公约第四条 (a)款规定的各项义务遵行至何种程度。询及喀麦隆立法中是否有规定确保实施其刑法第一条所载喀麦隆人与外国人在法律面前一律平等的原则，问及报告中所载与该条有关的各案件的情况，以及是否其中有任何案件为属于公约第一条含义内的种族歧视行动。有些成员问，个人是否可能直接根据宪法序言的规定提出控告，宪法确立了一切基本人权。问题问到报告中记载喀麦隆法律中用“种族主义”与“部落主义”的准确定义，以及报告中用“同化的地位”等字的含意。

158. 喀麦隆联合共和国代表向委员会保证，他将向他的政府报告讨论中提出的各项评语。

智利

159. 委员会开始审议智利第二个定期报告时，在尚未根据暂定议事规则第六十四条邀请智利代表参加讨论以前，委员会首先审议了一位成员提出的关于程序的建议，他认为委员会不应审议该报告。提出该建议的成员及支持该建议的成员都认为，该报告不能被视为系智利合法政府所提出的文件；认为现在统治智利的军政府委员会因篡夺权力而违反了该国宪法；该报告竟然提到智利的宪法——这部宪法

从政变迄今就不曾生效过——这显然是虚伪；并且本委员会不能认真考虑一项文件，如文件所依据的宪法受到一系列违反宪法的政令的削弱。委员会中反对此项建议的成员——其中有些强调同样关怀其他成员所提出的有关智利人权的情况——认为本委员会无权决定致送报告的签约国当局的合法性，而该报告是秘书长根据公约第九条第一款的规定提交本委员会的；智利的一般情况不属公约范围之内，因此一般情况也就不应受本委员会审议；本委员会有责任审议该报告，这个报告是以适当形式按照既定程序提出。但是，其中一些成员又建议本委员会可以逐行询问智利代表，其宪法是否有效，或有多少程度的有效，特别是宪法中与公约规定有关的条款是否有效，全部有效或是部分有效。委员会中另一些成员反对向智利代表提出这样的问题，他们辩称，一个国家停止执行宪法或对其某些规定限制适用，这根本是主权国家内政管辖范围内的事，超出了本委员会的职权范围。委员会同意邀请智利代表参加讨论其政府的报告，同意首先向他提出有关其宪法，特别是报告中所叙宪法的各项规定的有效性问题。

160. 智利代表向委员会保证说：智利宪法是有效的，其中一百一十条普通条款都在实施。他又说，智利此刻仍在紧急状态中——这是合乎宪法的，因为宪法有明文规定；并已宣布了戒严状态，但是在智利全国，民事、文化、教育方面的规定是不分轻重完全实施的。特别问他，在报告中叙及的一些宪法规定——这些规定是整个报告的根据（除了有关实施公约第二条第二款的那一节之外），这些规定就是第十条第一、二、七、八、九、十、十四、十五、十七各款，——是否已全部或部分实施，或是否由于戒严状态而停止执行。智利代表的回答是，有效的宪法是一般性的，包括报告中所引用的各项规定在内，是在依照宪法宣布的戒严状态容许的程度内实施的。他解释，因为戒严状态要适用一些其他有关的宪法条文，所以报告中所指的条文可能并非完全有效。成员问智利代表，他这一说明是否也适用到宪法第十条的第十五项，这是保证所有共和国居民在共和国内任何地方居住及在国内各地迁徙的自由，他回答说，对于不从事任何被认为侵犯戒严的活动的人，都保

证享有这项权利。他强调，戒严状态是由行政当局依宪法第七十二条明文规定的权力，以他所谓的“最高政令”宣布执行的。第七十二条授权行政当局限制宪法第十条第十五项所保证的权利。他又说，这并不表示宪法就此无效，而且也智利没有发生的种族歧视问题不相干。

161. 委员会若干成员遗憾地注意到，虽然宪法第十条的规定构成了该宪法的基础，但智利第二个定期报告却没有提及任何有关按照该条款规定保证的一些权利是否受到限制一事——一些成员感到此种省略非常严重，使他们怀疑到整个报告的真实性，怀疑到是否值得由本委员会审议这一报告。

162. 委员会曾要求智利代表提供宣布戒严状态的“最高政令”的案文以及“政令”所依据的宪法第七十二条有关部分的案文。

163. 委员会一些成员对智利代表提供的两份案文有所评论，认为智利代表在委员会所说戒严状态的宣布是合乎宪法的这项说明与收到的案文并不符合。他们注意到一九七三年九月十八日的“立法命令第三号”是由国防部作战处所宣布，由四名军官签署，但宪法第七十二条第十七项规定宣布戒严状态的权力是属于国会，如果国会不开会则属于总统，且总统须规定戒严期限。同时注意到，“立法行政命令第三号”未曾规定戒严期限。然而，委员会有些成员否定委员会有从事讨论该立法行政命令之宪法性的职权；他们认为，那种情况与智利实施公约各项规定或实施种族歧视没有什么关系。委员会其他一些成员虽然同意本委员会无权无资格讨论一个签约国所宣布的政令的宪法性问题，但仍认为委员会无法继续审查智利的第二个定期报告，除非能取得进一步情报，获知戒严对共和国所有居民享有宪法规定权利所发生的确实影响，特别是对公约尊奉的权利发生何种影响的情报。他们希望知道，除其他事项以外，是否还有任何其他政令停止执行或限制宪法某些条款的有效性，是否在戒严状态下分别宣布或设立了任何特别司法或准司法的法庭。

164. 成员彼此交换了上面略述的看法后，提出了一些建议。 建议之一，委员会可通过一项决定：表示对该报告的内容深感不妥，对智利军事政府委员会不遵守宪法规定的事实深为忧虑，并深切遗憾地注意到，智利在停止执行宪法以后，不再有任何立法、司法和行政的或其他措施，这些措施是每一个公约签约国业已担允采行，以便实施公约各项规定的。 另一建议是，由于不能达成协议，委员会可在其年度报告书中据实告知大会，年度报告书应该略述各成员的不同看法，另一个变通办法是根据审议智利报告各次会议简要记录作出摘要，或者就提出有关文件的文号。 第三种建议是，委员会应继续审议智利的报告。 第四种建议是，委员会停止审议该报告，等收到更多有关智利戒严状态对宪法权利发生影响的情报后再行审查。

165. 委员会决定指示其报告员对智利第二个定期报告审议节略部分的编写，其方式应与其他缔约国报告各部分编写方式相同，应反映委员会各成员的不同看法，应反映智利代表提供的意见。

特立尼达和多巴哥

166. 委员会成员表示，特立尼达和多巴哥提出的首次报告是全面性的。 他们注意到，报告中提供了有关实施公约第二条（第一款，(a)、(b)、(c)和(e)目以及第二款），第三、四、五、六、七各条的情报，以及本委员会一般建议三（与各种族主义政权的关系）和四（人口组成）的情报；该报告提供了有关的立法条例的案文；叙述了一些该国为保证实施公约规定的行政措施和相应的法律；而且该报告的安排也遵照了委员会第一次会议所定的指导方针。

167. 委员会一些成员表示希望在今后的报告中能向委员会提出与第二项（报告中引证的）序言有关的宪法第三、四和五项的案文；法庭可能审理涉及煽动叛乱（修正）法第四项规定的案件的情报。

168. 委员会大多数成员的意见认为，煽动叛乱（修正）法第四项并不能充分实施公约第四条(b)款的规定，特别是不能充分实施缔约国负有“宣布凡是犯种族隔离罪行的组织……即为犯罪”的强制性义务；他们并表示希望该提出报告的国家政府能考虑通过具体的立法来实施这项条文，以保证在有必要解散一个促进和鼓动种族歧视的组织时，有适当的法律可以做到这一点。 另一方面，有些成员认为，无须再有别的立法，因为根据特立尼达和多巴哥的法律，是可以剥夺促进或鼓动种族歧视的组织的活动的，即使不宣布这些组织为非法，个别会员也能因从事这类活动而受法律惩罚。

169. 特立尼达和多巴哥代表向委员会保证，对委员会在审议报告时各成员所提意见和问题，特别是关于实施公约第四条(b)款的各种意见，将会转达给他的政府。

黎巴嫩

170. 委员会第十二届会议审议了一九七五年七月三十日黎巴嫩提出的首次报告，此报告的编制是补充一九七二年八月十七日的报告的，应黎巴嫩政府的请求，本委员会没有审议先前的报告。 黎巴嫩告知本委员会谓，该政府认为这一报告“初步的”，因而要求推迟审议。

171. 委员会成员注意到，该报告载有实施公约第三、四(a)款)、五和六各条的情况，以及实施委员会一般建议三和联合国有关机构关于与种族主义政权来往关系的决议案的情况。 但是认为，虽然报告中涉及的一些宪法条款，案文经已提出，但还有报告涉及的其他宪法条款之案文和有关的法律规定却没有向委员会提出；尚缺委员会一般建议四所规定（有关人口组成）的情报；且该报告并未遵照委员会第一次会议所定的指示方针安排。

172. 委员会成员注意到黎巴嫩参加公约时声明“公约的规定在黎巴嫩与法律有同样效力，且被国家机关视为有约束性”。 但是，他们的意见认为，关于公约

条款中不能自行生效，而又缺乏有充分使其实施的法律者，缔约国需采取立法行动，从而实施这些条款。由报告中观察到，黎巴嫩的现有法律似不能充分实施公约第四条与第六条的规定。

173. 该报告的最后两段如下：

“关于第四条及第七条的适用，黎巴嫩政府已通令有关机关通过立即生效的措施和法律规定等等以求实现公约的目标。

“结论

“上述各节显然指出，黎巴嫩并无种族歧视，因此无必要根据公约第四条和第七条采取消灭种族歧视的立法、行政、和司法的措施，因为消灭各种形式的种族歧视国际公约是被视为黎巴嫩法律不可分的一部分。”

委员会成员认为这两段陈述是互相矛盾的。

174. 在审议新闻法第六十二条和电影检查法第四条，第二款符合公约第四条(a)款的要求至何种程度时，委员会认为黎巴嫩没有提供这种法律条例的案文，使委员会颇受困扰。另一件使委员会的审查工作发生困难的事实是——正如一些委员会成员及黎巴嫩代表所指出的——报告译成委员会工作语文有若干不精确之处。

175. 黎巴嫩代表就委员会成员认为报告最后两段有矛盾这一点（见173段）发表意见，他指出一个译文的错误。报告最后一段中“根据公约第四条和第七条”等字，与对应的阿拉伯原文有差误，应译为：“在适当考虑公约第四条和第七条后。”黎巴嫩代表向委员会保证，在他的政府编写第二个定期报告时，会尽可能遵守委员会第一届会议所定的指导方针。

乌拉圭

176. 委员会成员观察到，虽然乌拉圭已经提出过两份经常报告和一份补充报告，它的第三个定期报告还是有新的情报。且报告中也注意到本委员会成员在以前各届会议中提出的意见和问题。

177. 委员会成员注意到检送案文的宪法第三三二条，可以减少从前讨论乌拉圭报告时成员所表示的疑惧。成员认为该国缺乏具体的法律实施公约第五条(f)款，特别是由于宪法第十条第二款所阐明的原则宣布“共和国居民没有义务承担法律未规定的义务，凡法律未禁止的行为，均可采行不受妨碍”。他们注意到为实施公约第七条所采取的措施。也注意到该报告所说工人权利——包括教育、居屋、保健与社会安全的权利——受到宪法（而非补充法律或规章）条款的保护，且不限国籍，只以“共和国居民”为对象。

178. 特别注意到报告说“国务院正在审议一份宪法的修正案，审议工作完成后将付诸公民投票。其中正在审议的措施之一就是经乌拉圭批准的国际文书有关及必要的各项法规并入法律体系内”。表示希望凡公约规定中尚未有具体法律付诸实施者能在拟议的修正案文中反映出来，该提出报告的国家应将一切宪法及法律制度的修改在今后的报告中按时通知本委员会。

179. 审议中的该报告又指出：“乌拉圭法庭和主管机构的记录中没有任何属于种族歧视的案件，因此认为无必要依照第四条(a)、(b)和(c)各项条文订定法规”。评论这项说明时，有些成员问，不通过实施公约第四条所需措施这一决定是否属于前段所述修改宪法及法律的范畴之内。所有参加讨论的委员会成员都表示希望能够颁行实施公约第四条条文的法律规定。

180. 讨论报告中有关公约第六条和第十四条部分时，又提出其他问题：受种族歧视行为之害的人在乌拉圭有什么根据公约第六条规定的补救措施？乌拉圭政府自从作了公约第十四条第一款所规定的宣布后，是否曾在其国家法律制度内建立或指定任何负责履行该条第二款规定各项任务的机构？

181. 乌拉圭代表向委员会保证，上面第179段中所作说明仅指到目前为止的情况，不能影响所拟宪法修改过程中可能订定的新规定。同时保证将委员会各成员对此事所表示的关心报告本国政府。在回答依据公约第六条规定的补救措施问题时，乌拉圭代表说，在乌拉圭刑事法典中尚未制定有关此事的新规定以前，宪法第三三二条就是特别保证实施这些基本条例和义务的条文；实际上，意思也就是，如果确实发生了种族歧视的案件，则毫无疑问地会由最高法院受理。关于公约第十四条第二款所提到的机构，他告知委员会，乌拉圭并未设立或指定这样的机构，因为该一规定是任择性的。在本委员会开始审议乌拉圭政府的报告时，代表在介绍性发言中曾向委员会保证，他会把本委员会各成员对乌拉圭政府可能发表的一切意见都转达给政府，使其政府能尽最大努力履行其义务。

博茨瓦纳

182. 委员会成员注意到，博茨瓦纳的首次报告，虽然简要，但包括了该国实施公约第二、三、四、五、六各条规定的情况。但是，该报告并未遵照本委员会第一次会议所制定的指示方针安排；且报告中总括涉及的各项法律规定都没有具体的原文，也未转载案文。此外，缺少有关实施公约第七条的情报，缺少本委员会一般建议三（与种族主义政权之关系）和四（人口组成）所规定的情报。

183. 委员会成员注意到报告指出“殖民时期有种族主义意味的法律都经修正，取消或废除”，成员表示希望在今后的报告中能详细说明这一陈述以符合公约第二条第一款(c)的规定。同样的，关于报告中引用公约第六条文字的陈述部分，委员会成员也希望，能看到一些具体的措施和程序，以及尽可能关于法庭受理案件和法庭判决的种种情报。关于公约第四条，委员会成员表示希望该国政府能提供有关具体立法规定的情报；但是，查这些情报在博茨瓦纳政府回复委员会第3(VII)号决定时另已提出。有些成员认为，宪法第二章第三节奠定了不得歧视原则和法律

之前人人平等享受某些权利的原则，但其范围与公约第五条不相一致。但是，其他一些成员表示，第五条所列之各项权利只是一种例举，而非包括一切的。认为各国有权决定何种权利及自由是可向其公民提出保证的，本委员会所关心固然是签约国所宣布的权的性质，但最关心的是是否能不因种族、肤色、祖先、或民族或种族之不同，在没有歧视的情况下享受这些权利。

184. 博茨瓦纳代表告知本委员会，他把各成员在讨论中提出的见解和所需更多资料的要求传达给本国政府，且向本委员会保证，博茨瓦纳的下一次报告，会遵照委员会建议的方针，提供一切所需的资料。

C. 有关报告的其他行动

185. 本委员会于一九七五年四月十一日第二四一次会议（十一届会议）中，审议了卡罗夫斯基先生提出的一项一般性建议草案，其中要求注意根据公约第九条第一款，缔约国的报告必须包括“行政和其他措施”的情报，并吁请各缔约国在报告中列入这些情报。

186. 沙耶格先生虽然充分地支持符合公约第九条规定的一般性建议草案，也承认需要各缔约国注意到这件事，但是还是表示怀疑：如根据公约第九条第二款提出另一个一般性建议，是否是达到所要目标的最妥善方法。他注意到，关于缔约国编写报告的问题，委员会已经发出一个通告，四项一般性建议，再加上一个具体要求；所以怀疑是否应再发出一项一般性建议，这又将需要根据公约第九条第二款规定的程序采取行动。依他看，委员会想要求的目标可以以其他方法达到，例如在向联合国大会提出的年度报告内提到这个问题，向各缔约国分送通告，或讨论报告时，在各提出报告国家代表出席时提到缺少有关行政和其他措施的情报的情况。

瓦哲纪夫人、梭勒先生和汤姆戈先生支持这一看法；梭勒和汤姆戈先生表示他们较赞成沙耶格先生提到的第一个建议办法。戴亚先生赞成一般性建议草案中提出的目标，表示他也可以赞成把委员会对这件事的看法载入年度报告中。卡罗夫斯基先生说，他是因为委员会感觉到签约国的报告一般地都缺少有关实施公约规定的行政和其他措施方面的情报，才提出这个审议中的一般性建议草案的。他觉得，委员会如用一般性建议的形式来提出对这问题的意见会有较大的影响力，但是，如委员会决定这些意见载入年度报告，他也不反对。

187. 委员会因此决定不提出一般性建议，而把它对这一问题的看法载入提交联大的年度报告内。

五. 依照公约第十五条的规定, 审议关于
托管及非自治领土和适用大会第 1514
(XV) 号决议的一切其他领土的请愿
书复制本, 报告复制本和其他情报

188. 委员会在一九七五年三月三十一日和四月十八日第二二五次和第二四六次会议上(第十一届会议)及一九七五年八月十八日第二六二次和第二六三次会议上(第十二届会议)审议了本项目。

189. 托管理事会在一九七四年第四十一届会议和给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会在一九七三年会议依照公约第十五条和大会一九六五年十二月二十一日第 2106 B (XX) 号决议所采取的行动, 已在委员会提送大会第二十九届会议的第五次年度报告书^{②①}中讨论过了。消除种族歧视委员会审议托管理事会和特别委员会向它提送的请愿书复制本, 报告复制本和其他情报后所达成的意见和建议都载在它提交大会的报告书的第 262 段中^{②①}。

190. 大会在一九七四年十二月十日第 3266 (XXIX) 号决议中赞赏地注意到消除种族歧视委员会的报告书, 对委员会依照公约规定进行的工作表示赞赏, 并注意到委员会报告书中关于托管及非自治领土和适用大会一九六〇年十二月十四日第 1514 (XV) 号决议的一切其他领土的请愿书和其他情报的部分。

191. 托管理事会在一九七五年六月四日第一四四三次会议上(第四十二届会议)审议了议程上关于同消除种族歧视委员会合作的项目, 特别提及大会第 2106 B (XX) 号和第 3266 (XXIX) 号两决议。理事会决定提请管理当局注意委员会提交大会的报告书中所载的请求和意见, 并请管理当局在即将向联合国提出的年度报告书中计及这些请求和意见。

192. 委员会第十一届会议时(一九七五年三月至四月), 秘书长将特别委

②① 同上, 第五章。

员会一九七四年会议就公约第十五条采取的行动通知委员会。秘书长请委员会注意特别委员会在一九七四年九月五日第九八一次会议所作的决定和特别委员会主席于一九七四年十二月十八日的来信，其中除其他事项外，曾提到特别委员会依照公约第十五条第2款(a)项递送的请愿书连同关于请愿书的讨论记录，并提到大会已在一九七四年十二月十六日第3328(XXIX)号决议中通过特别委员会的报告书。

193. 由于托管理事会在第四十二届会议和特别委员会在一九七四年会议的决定，委员会在第十一届和第十二届会议收到了下文附件五所载的各项文件。

194. 委员会在第十一届会议委派了三个工作小组审查托管理事会和特别委员会提出的资料，并把它们的研究所得以及意见和建议向委员会报告。三个工作小组由委员会下列成员组成：

(a) 关于太平洋和印度洋各领土的工作小组

阿布勒·纳赛尔先生，托姆科先生，巴伦西亚·罗德里格斯先生，以麦克唐纳先生为召集人；

(b) 关于大西洋和加勒比，包括直布罗陀各领土的工作小组

德赫拉维先生，卡普廷先生，帕尔奇先生，索莱尔先生，以查洛夫斯基先生为召集人；

(c) 关于非洲各领土的工作小组

昂赛尔先生，英格尔斯先生，兰普特先生，萨弗隆丘克先生，瓦尔扎奇夫人，以奥尔蒂斯·马丁先生为召集人。

委员会同意达亚尔先生为这三个工作小组召集人的主席。

195. 委员会第十二届会议，依照过去的惯例，同意在依照公约第十五条规定的委员会所表示的意见和建议定本之前载述下列意见作为序言：(1) 委员会将提出一份文件一览表，替代依照公约第十五条、第3款规定应提出的“从联合国各机构所收到的请愿书和报告的摘要”，所称一览表载于下文附件五；(2) 委员会根据

公约第十五条第2款(a)和(b)项，应把它对请愿书和从各联合国机构收到的报告“所表示的意见和建议”，提送联合国各机构，但是那些意见与建议并不是分别编为单独文本，而是编为一个综合文本，依照公约第十五条、第三款的规定，将这个文件提交大会和联合国各有关机构。

196. 委员会在一九七五年八月十八日第二六二次和第二六三次会议上审议了上文所说的三个工作小组的报告，这些报告在经过若干修正后逐段获得通过。

197. 委员会在一九七五年八月十八日第二六二次和第二六三次会议上通过的委员会依照公约第十五条的规定审议向它提送的请愿书复制本，报告复制本和其他情报所达成的意见和建议，全文如下：

(1) 消除种族歧视委员会审查了托管理事会和给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会根据消除一切形式种族歧视国际公约第十五条第二款的规定；向它递送的关于托管及非自治领土和适用大会第1514(XV)号决议的一切其他领土的文件内所载的情报。

(2) 委员会愿依照公约第十五条所规定的义务提请大会，托管理事会和特别委员会注意下列各项意见和建议。

(3) 委员会注意到所审查的文件，一般都没有载列与公约原则，目标和规定直接有关的立法、司法、行政或其他措施的充分情报。在这方面，委员会愿强调为了使它能够适当地履行公约第十五条规定的义务务必提供此项情报。

A. 非洲各领土 ^①

1. 南罗得西亚

(1) 委员会审议了关于南罗得西亚的工作文件(A/AC. 109/L. 992和Corr. 1及Add. 1和2), 并且有兴趣地注意到, 非法政权为要改变该国的人口组成情况, 而进行的所谓“行动74”以便使种族政策永远存在和非法性牢不可破已归失败。

(2) 委员会严重关切地注意到, 非法政权的人员继续压制占人口多数的非洲人, 因此建议大会促请国际社会使用强大压力, 并促请管理当局采取有效措施, 制止史密斯政权继续进行此类残暴行为, 特别是制止对非洲人爱国志士施用绞刑。

(3) 委员会对于报导的规避制裁情事表示关切, 这是指罗得西亚钢铁有限公司(罗钢公司)与数个当地的非罗得西亚公司的勾结, 和罗得西亚航空公司

① 在一九七五年八月十八日第二六二次会议上获得通过。 关于这些领土, 向委员会提出的文件如下:

A/9623/Add. 4, 第二编(法属索马里)

A/9623/Add. 4, 第二编(西属撒哈拉)

A/AC. 109/L. 992和Corr. 1和Add. 1和2(南罗得西亚)

A/AC. 109/L. 1007和Add. 1(纳米比亚)

A/AC. 109/L. 1033(科摩罗群岛)

A/AC. 109/L. 1006(葡萄牙的非殖民化政策)

A/AC. 109/L. 1020(莫桑比克)

A/AC. 109/L. 1016(佛得角)

A/AC. 109/L. 1013(圣多美和普林西比)

A/AC. 109/L. 1014(安哥拉)

A/AC. 109/PET. 1253(关于南罗得西亚的请愿书)

A/AC. 109/PET. 1254(关于西属撒哈拉的请愿书)

与数个国际航空公司的勾结。由于这种做法会让罗得西亚违反公约规定的现有情况继续下去的趋势，委员会赞成要求各有关国家政府调查与在它们管辖下各公司有关的指控。关于罗得西亚航空公司和国际航空公司的情形，委员会并赞成请国际空运协会要求其管辖范围内的各国际航空公司结束它们与罗得西亚航空公司有关的航线间协定。

(4) 委员会对于赫伯特·契特皮先生的惨死感到遗憾，赞赏地注意到葡萄牙政府关闭驻里斯本的所谓南罗得西亚大使馆，和今年初英联邦首脑在牙买加金斯敦举行的会议上给予津巴布韦的支持。

(5) 委员会赞同特别委员会一九七五年六月十七日在葡萄牙里斯本举行的第一〇〇八次会议上通过的关于南罗得西亚问题的决议的建议(A/AC.109/494)。

(6) 委员会注意到非法政权和非洲人全国委员会公开宣布，即将在津巴布韦——赞比亚边界火车车厢上举行宪政会谈的协议，真诚希望这些谈判最后会导致罗得西亚问题所希望的解决办法。同时，委员会促请立即释放所有在津巴布韦的政治犯，作为非法政权具有善意的表示。

2. 纳米比亚

(1) 委员会审议了关于纳米比亚的工作文件(A/AC.109/L.1007 和 Add.1)后，对南非政府坚持推行其所谓“本土”政策导致纳米比亚的分裂并使该领土非白人居民离开原住地表示严重关切。

(2) 委员会谴责在纳米比亚继续进行的镇压，使大批纳米比亚人离开该领土。

(3) 委员会认为南非背叛了它受付托的纳米比亚责任，因此，联合国和整个国际社会有责任保证立即结束该领土的南非行政当局，因而使纳米比亚人民

能行使他们的自决权利。在这方面，委员会赞同特别委员会于一九七五年六月十八日在里斯本举行的第一〇〇九次会议上通过的关于纳米比亚问题的共同意见(A/AC.109/495)。

3. 法属索马里^{②②}

委员会审议了特别委员会关于法属索马里的报告(A/9623/Add.4, 第二编)，并且注意到对于该领土宪法地位的不断争执和所称争执中固有的歧视，建议大会呼吁负责当局，采取措施使该领土和谐与团结一致。

4. 西属撒哈拉

委员会审议特别委员会关于西属撒哈拉的报告(A/9623/Add.4, 第二编)时，知道国际法院现已收到有关这一问题的各方面，并且与此有关的行动已准备妥当。因此，委员会认为，在过渡期间，管理国必须保证该领土的基本人权。

5. 科摩罗群岛

(1) 委员会审议了特别委员会关于科摩罗群岛的报告(A/9623/Add.4, 第二编)和有关的工作文件(A/AC.109/L.1033)后，对于报告内列举该领土内的逮捕，暴力行为，恫吓和专断措施，表示遗憾。

(2) 委员会关注领土上最近的政治事态发展时，注意到管理国已接受独立的原则，并且重申委员会的意见^{②③}认为独立的过程不应导致破坏科摩罗民族统

②② 前称为法属索马里领土的新名称是法属阿法尔和伊萨领土。参看秘书处一九六八年四月十五日印发的《专门名词汇报》第240号。

②③ 大会正式记录，第二十九届会议，补编第18号(A/9618)，第83页。

—或创造地区或种族歧视的条件。

6. 葡萄牙的非殖民化政策及前葡管领土的达致独立

(1) 委员会收到了特别委员会关于葡萄牙非殖民化政策的工作文件(A/AC.109/L.1006)和特别委员会关于葡管领土问题的共同意见(A/AC.109/493)。虽然委员会注意到这些文件并未载有与公约目标和宗旨有关的重要情报,但委员会仍愿对葡萄牙新政府关于非殖民化和其余各海外领土行使基本人权问题的进步态度,表示满意。

(2) 委员会审议特别委员会关于莫桑比克(A/AC.109/L.1020),佛得角(A/AC.109/L.1016)及圣多美和普林西比(A/AC.109/L.1013)的工作文件时,满意地注意到,从那时以后这些国家已获独立,并希望它们不久将成为公约的当事国。

7. 安哥拉

委员会审议了特别委员会关于安哥拉的工作文件(A/AC.109/L.1014)。委员会希望,尽管该领土目前遭遇困难,各安哥拉解放运动会遵守它们的协议,在“公正和民主的基础”上建立安哥拉国,“因而消除一切形式的人种、种族和宗教歧视以及任何其他种类的歧视”。

8. 请愿书

(a) 让·布鲁克先生和奥托·克尔斯滕先生的请愿书

委员会审查了世界劳工联合会总书记让·布鲁克先生和国际自由工会联合会总书记奥托·克尔斯滕先生关于南罗得西亚的请愿书(A/AC.109/PET.1253)所载的情报。委员会谴责该非法政权在领土上采用强迫劳役,并参加呼吁对罗得西亚实施更严格的制裁。

(b) 解放萨基亚阿姆拉和里奥德奥罗人民阵线执行委员会关于西属撒哈拉的请愿书

委员会审查了解放萨基亚阿姆拉和里奥德奥罗人民阵线执行委员会关于西属撒哈拉的请愿书 (A/AC. 109/PET. 1254) 后, 要求为公约缔约国的管理国, 提出有关该领土情况的详细情报。同时, 委员会希望在该领土上尊重基本人权。

B. 太平洋和印度洋各领土^④

1. 文莱

委员会审查了关于文莱的工作文件 (A/AC. 109/L. 1021), 但未发现关于该领土与公约的原则和目标相关的任何新情报。

④ 在一九七五年八月十八日第二六二次会议上获得通过。关于这些领土, 向委员会提出的文件如下:

管理当局关于巴布亚新几内亚 (一九七四年九月一日至一九七五年五月二十三日期间) 的报告 (T/1765);

管理当局关于太平洋岛屿托管领土 (一九七四年六月三十日终了年度) 的报告 (T/1762);

巴布亚新几内亚的概况 (T/L. 1192 和 Add. 1);

太平洋岛屿托管领土的概况 (T/L. 1191 和 Add. 1—3);

A/9623/Add. 5 (第五编), 第十二章 (纽埃)

A/9623/Add. 5 (第二编), 第二十章 (科科斯 (基林岛) 群岛)

A/AC. 109/L. 995 (吉尔伯特和埃利斯群岛, 皮特凯恩和所罗门群岛)

A/AC. 109/L. 1010 (塞舌尔群岛)

A/AC. 109/L. 997 (新赫布里底群岛)

2. 新赫布里底

(1) 委员会审查了关于新赫布里底的工作文件 (A/AC.109/L.997)。

(2) 虽然委员会在提交大会第二十八届和第二十九届会议的报告内曾对妨害领土人民利益的外国经济投资的迅速增加表示关切，但遗憾仍未收到所要求的其他情报，希望会早日收到此项情报。

3. 塞舌尔群岛

(1) 委员会审查了关于塞舌尔群岛的工作文件 (A/AC.109/L.1010) 和联合王国依据公约第九条规定提出的第三次定期报告 (CERD/C/R.70/Add.34, 第 B 编)。

(2) 依照上述文件，该领土一九七一年的人口估计数为 52,650 人，主要由克里奥耳人（指早期法国移民的后裔，非洲人和其他杂种的移民）印度人、中国人和少数的欧洲人组成。虽然这是一个多种族的社会，委员会未收到关于使各种族集团一体化所采取措施的任何情报。

(3) 委员会注意到，根据管理国的报告，一九七三年不动产（限制转让）修正法令没有包含关于种族歧视的规定。

A/AC.109/L.998（科科斯（基林岛）群岛）

A/AC.109/L.1000（托克劳群岛）

A/AC.109/L.1008（美属萨摩亚）

A/AC.109/L.1021（文莱）

A/AC.109/L.1015（帝汶岛）

A/AC.109/L.1022（关岛）

A/AC.109/L.1024（太平洋岛屿托管领土）

(4) 委员会注意到已就该领土在一九七六年独立一事举行会谈。

4. 巴布亚新几内亚

委员会审查了管理当局的报告 (T/1765) 和托管理事会的工作文件 (T/L. 192 和 Add. 1)，对收到的情报表示满意，按照该项情报，该领土将于一九七六年九月十六日获得独立。

5. 帝汶岛

(1) 委员会审议了 A/AC.109/L.1015 号文件。

(2) 委员会希望帝汶岛人民会克服目前的困难并充分行使自决权。

(3) 虽然没有提供关于人口组成的情报，但领土上有几个种族集团居住是众所周知的。因此，委员会愿收到关于维持社会一体化的方法的情报。

(4) 委员会也希望会收到关于教育制度的详尽情报，因为它注意到由于葡萄牙前政权留下的遗产，对土著儿童提供的教育似乎仍有差别，且所用教科书显然是以仅有百分之十的居民所说的葡萄牙文编写的。

6. 太平洋岛群托管领土

(1) 委员会研究了特别委员会和托管理事会关于太平洋岛群托管领土的工作文件 (A/AC.109/L.1024, T/L.1191 和 Add. 1-3) 及管理当局的报告 (T/1762)。

(2) 委员会有兴趣地注意到，关于一九七三年人口普查结果，托管领土行政当局雇员新的薪给表实施情况，制宪会议法案的制定和关于移民的条例的新情报。

(3) 委员会注意到，在一九七五年举行了一次负有起草密克罗尼西亚宪法责任的制宪会议。委员会欢迎收到关于会议结果的情报，也欢迎与委员会工作有关的实际或提议的新宪法条文的情报。

(4) 委员会注意到，法律授予请愿权，并注意到居民已向管理当局请愿。委员会欢迎关于这些请愿书是否有任何与种族歧视指控有关的情报。

(5) 委员会注意到，管理当局于一九七四年决定授权区立法机关恢复管理公地，以便作最后分配。委员会欢迎收到关于分配的根据是否在任何方面影响公约的宗旨和原则的情报。

(6) 委员会虽然赞赏地注意到管理当局所提报告的全全面性，但仍提请注意一点，即该报告并不是为了委员会工作的宗旨编写，也没有提供委员会前次要求的进一步情报。由于委员会没有收到上届会议所要求的关于特殊情况的情报，因此它不能审议公约原则对特殊情况的适用问题，它希望能尽快得到此种情报。

7. 吉尔伯特和埃利斯群岛，
皮特凯恩和所罗门群岛

委员会审查了有关各领土的工作文件（ A/AC.109/L.995 ），遗憾地注意到，尽管委员会一再要求关于在领土上适用公约原则和目标的特殊情报，它仍然没有收到此种情报。

8. 美属萨摩亚

委员会研究了关于美属萨摩亚的工作文件（ A/AC.109/L.1008 ），但没有找到与达到公约原则和目标直接有关的任何有关情报。

C. 大西洋和加勒比各领土，包括
直布罗陀^{②⑤}在内

②⑤ 在一九七五年八月十八日第二六三次会议上获得通过。 关于这些领土向委员会提出的文件如下：

A/9023/Add.4（直布罗陀）

A/9023/Add.6（伯利兹）

A/9023/Add.6（美属维尔京群岛）

A/9623/Add.6（第一编）第二十五章（凯曼群岛）

A/9623/Add.6（第一编）第十三章（百慕大）

A/9623/Add.6（第一编）第二十五章（英属维尔京群岛）

A/9623/Add.6（第一编），第二十五章（特克斯和凯科斯群岛）

A/9623/Add.6（第一编），第二十四章，（美属维尔京群岛）

A/9623/Add.4（第二编），第十三章，（直布罗陀）

1. 伯利兹

(1) 委员会审查了特别委员会关于伯利兹的报告 (A/9023/Add. 6 和 A/9623/Add. 6 (第二编)) 。

(2) 一九六六年举行选举后，在国会没有代表出席的少数民族团体黑人发展联合会党 (黑人联合会党) ，反对人民联合党 (联合党) (众议院 18 席中占 17 席) 当时发起的方案，这个方案是为了把本土的玛雅文化作为国家特性的基础。

(3) 委员会愿收到关于伯利兹人口的种族组成情况以及大批涌入的移民工人对社会关系的影响问题的统计资料。

A/9623/Add. 6 (第二编) ，第二十六章，(福克兰群岛 (马尔维纳))

A/9623/Add. 6 (第二编) ，第二十七章，(伯利兹)

A/9623/Add. 6 (第二编) ，第二十八章，(安提瓜，多米尼加，圣基茨——尼维斯——安圭拉——圣卢西亚和圣文森特)

A/9623/Add. 4 (第一编) ，第十章，(圣赫勒拿)

A/9623/Add. 6 (第一编) ，第二十五章，(蒙特塞拉特)

A/AC. 109/L. 994 (百慕大)

A/AC. 109/L. 999 (英属维尔京群岛)

A/AC. 109/L. 1003 (特克斯和凯科斯群岛)

A/AC. 109/L. 1005 (美属维尔京群岛)

A/AC. 109/L. 1044 (福克兰群岛 (马尔维纳))

A/AC. 109/L. 1004 (凯曼群岛)

A/AC. 109/L. 1025 (伯利兹)

A/AC. 109/L. 1023 (圣赫勒拿)

A/AC. 109/PET. 1225 和 1226 (关于伯利兹的请愿书) 。

(4) 特别委员会把丹尼斯·扬先生一九七三年二月十四日和三月十八日的来信作为请愿书分发 (A/AC.109/PET.1237 和 Add.1)。请愿人主要是反对把伯利兹并入危地马拉, 因为他认为玛雅化方案的目的是在压制“黑人”居民和它的文化。

2. 百慕大

(1) 委员会有兴趣地注意到, 管理国提供的关于种族关系委员会的活动的情况 (CERD/C/R.70/Add.34)。

(2) 委员会注意到 A/AC.109/L.994 号文件第 61-63 段所载为培养百慕大青年担任现由非百慕大人所担任的若干选定的工作所设想的措施的情况。

3. 圣赫勒拿

(1) 委员会审查了特别委员会的报告 (A/9623/Add.4 (第一编)) 同时注意到外国经济利益, 特别是南大西洋贸易和投资公司的活动, 在剥削该领土方面所起的作用。关于这点, 联合王国在一九七一年驳斥该公司有类似种族隔离情况存在的任何指控; 在这方面没有收到任何其他情报。

(2) 管理国报告, 关于南非弗兰克罗布公司的业务活动, 并未采取任何消除种族歧视的措施。委员会强烈反对南非在该领土作进一步的经济渗透, 并要求管理国提供关于在这方面采取的其他步骤的必要情报。

4. 直布罗陀

(1) 委员会欢迎联合王国政府在其第三次定期报告 (CERD/C/R.70/Add.34) 中提供的关于直布罗陀的广泛详尽的情报, 并且注意到一项声明,

即最近通过的贸易执照法和移民管制（修正）法在很大程度上已除去直布罗陀印度社区不满的根源。

(2) 在特别委员会的报告（A/9023/Add. 4 和 A/9623/Add. 4，第二编）里，没有提到在劳工状况、住房、公共卫生或教育各方面有种族歧视的现象。可是，委员会愿知道，官方的雇主联合工业委员会（A/9023/Add. 4）所定的工资和就业条件是否同样地适用于移民工人，并要求实际上在直布罗陀受雇的移民工人数字的情报。

(3) 委员会也愿意收到关于公务领域以外各特殊领域的薪给和工资是否有任何差别的情报。

5. 特克斯和凯科斯群岛

(1) 由于加拿大与特克斯和凯科斯群岛之间的密切经济关系，加拿大国会反对党某议员建议群岛与加拿大联合，这个建议显然得到群岛代表团的支持。可是，加拿大外交部长于一九七四年四月十日在加拿大众议院拒绝了这个提案，他强调说“这种结合与目前存在的友好关系相比决不是显然互利的，又说建立这种新的关系可能被视为新殖民主义……”（A/9623/Add. 6（第一编））。

(2) 管理国报告，群岛努力发展旅游业并没有引起种族间的紧张状态。既然政府继续严密注意这种局势，委员会欢迎收到有关事态发展的进一步报导。

6. 蒙特塞拉特

(1) 委员会注意到特别委员会报告（A/9623/Add. 6（第一编）第二十五章）关于领土上种族情况可能涉及的问题的第5、7和9各段的内容。据报导，首席部长普·阿·布兰布尔要求全体选民授权“取缔种族主义”，并且说种族主义者的活动已造成“一种不稳定的局势，不仅阻碍发展工作，而且使国

家达成关系人民生存重大的经济上突破极感困难，如果说不是不可能的话”。

(2) 委员会愿收到与公约规定有关的实际情况的一般性和具体情报。

7. 美属维尔京群岛

(1) 委员会关切地注意到特别委员会调查的结果，就是领土上的种族关系并不和谐。

(2) 委员会注意到美属维尔京群岛司法部长的讲话，他说“……最近对于独立的强烈要求决不是偶然的。凡是深信白人的目标与本地人的目标不相容，并且相信现行制度下不可能和谐一致的人，独立是一条自然的途径。”委员会欢迎收到特别委员会关于这个问题的更具体的情报。

(3) 根据特别委员会的报告(A/9023/Add.6)美属维尔京群岛的区级法院裁定所有住在该领土的非公民儿童都有资格进入公立学校就读。由于这项裁决(依照 A/9623/Add. 6 和 A/AC. 109/L. 1005)的关系，公立学校的注册总数从1972/73年的20,790人升至1974/75年的25,248人。1972/73年的三分之一的学生是非公民儿童，预期在1973/74年这类学生比通常入学的人数为高(A/AC. 109/L. 1005)。在1973/74年，准许入学的这些学生使1968年以来学校人数增加百分之百以上。此外，约有5,000名儿童在非公立(私立和教区)学校读书。在约有100,000居民的国家里，学生占30,000名以上，这是一个相当高的百分率。可是由于各项报告没有指出学龄儿童的总数，要从文件中确定准许入学的外国儿童的确切百分率至为困难。

(4) 由于失业的增长和维尔京群岛的居民中有许多外侨(约占31,579个总劳动力的一半的缘故，移民管制已加紧了。1974年，有4,135个非法移民被遣送回国，大多数是从英联邦加勒比国家来的。

(5) 虽然“外人权益运动”向一切非法入境外人呼吁自动离开该领土，其主席曾在一九七四年二月四日发表声明时说“维尔京群岛人从未完全接受外人”，这是“根深蒂固的误解”造成的情况。他辩说“使我们不能从事我们协助供应的各项服务，是否认我们在权利法案和（修正）组织法中得到保证的平等待遇权”。因此，他促请“在维尔京群岛居住的一切人民团结起来，重新建立一个有活力的社会”（A/9623/Add.6）。委员会欢迎收到关于此等措施没有对外国劳工实行种族歧视的保证。

一般意见

(1) 大体上说，加勒比和大西洋区的非殖民化过程的进展是缓慢的，因为只有巴哈马在一九七三年七月十日和格林纳达在一九七四年二月七日实现独立。但是关于伯利兹（一九七五年五月四日的A/AC.109/L.1025号文件）和其他岛屿的非殖民化，即将举行谈判。

(2) 委员会认为，由于各种不同的原因该区域所有各领土都面临着经济和社会方面的困难。显然外国利益对发展这些领土起了重大的作用，而各有关当局就移民出境和移民入境所采取的政策和程序也造成了问题。委员会认为，更大的区域合作能促进在该地区的公约目标的实现以及非殖民化过程的加速进行。

(3) 委员会注意到大多数的领土居民都是由不同血统的人民组成，这可能是引起种族间紧张气氛的一个因素。

六. 一九七六年和一九七七年委员会的会议

198. 委员会在一九七五年四月十八日第二四六次会议（第十一届会议）和一九七五年八月十五日第二六一次会议（第十二届会议）审议了议程上的这个项目。

199. 查委员会在第十届会议（一九七四年八月）已经决定它的第十三届会议于一九七六年三月二十九日至四月十六日在纽约举行^{②⑥}。

第十一届会议

200. 委员会在一九七五年四月十八日第二四六次会议上决定它的第十四届会议于一九七六年八月二日至二十日在纽约举行。

201. 关于委员会在一九七七年的会议，秘书长在第十一届会议上通知委员会，它的第十五届和第十六届会议可以分别于一九七七年三月二十八日至四月十五日 and 一九七七年八月一日至十九日在纽约举行，而不会有任何额外经费的问题。委员会同意一九七七年在秘书长提议的期间举行第十五届和第十六届会议。但是，它延至第十二届会议才审议该两届会议的地点问题，届时秘书长将向委员会报告关于在日内瓦举行该两届会议中的一届或两届会议的可能性。

202. 委员会听取达亚尔和赛义格两位先生发言后，表示希望公约的缔约国愿意邀请委员会在它们的国家中举行其一九七七年两届会议中的一届会议，作为它们在向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年方案下的一部分活动。

第十二届会议

203. 委员会在一九七五年八月十五日第二六一次会议（第十二届会议）接到

^{②⑥} 参看大会正式记录第二十九届会议补编第18号(A/9618)第六章，第280段。

关于委员会一九七七年在日内瓦或纽约举行第十五届和第十六届会议牵涉到的行政和经费问题的报告。

204. 委员会决定它的第十五届和第十六届会议于前面第201段中所提的日期在纽约联合国总部举行，但如有必要，可于明年重新考虑这两届会议的地点。

七、委员会第十一届和第十二届会议通过的决定

A. 第十一届会议

1 (十一) . 参加向种族主义和种族歧视 进行战斗的行动十年方案^{②⑦}

消除种族歧视委员会，

在第九届、第十届和第十一届会议，考虑了一九七三年十一月二日大会第 3057 (XXVIII) 号决议内的向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年方案，

回顾一九七四年八月二十八日委员会通过的第 2 (十) 号决定，

在第十一届会议，还考虑了一九七四年十一月六日大会第 3223 (XXIX) 号决议和一九七四年十二月十日大会第 3266 (XXIX) 号决议，

深切意识到它在联合国系统内，在消除一切形式种族歧视的问题上所处的独特地位，对于成功地完成行动十年的目标和目的，深感关切，

欣慰地注意到大会第 3223 (XXIX) 号决议第 10 段中赞扬消除种族歧视委员会在消除一切形式种族歧视国际公约规定的职权范围内，积极参与行动十年方案的执行工作，

注意到大会第 3266 (XXIX) 号决议第 6 段核可委员会关于在向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年及十年方案的范围内，依据消除一切形式种族歧视国际公约所授予的权力，为无条件地彻底消除种族主义和种族歧视作出贡献的决定，特别是按照公约第三条、第九条和第十五条，集中力量针对猖狂和大规模的种族歧视

②⑦ 一九七五年四月四日第二三一次会议通过（参看第三章，第 41 至 43 段）。

的表现，特别是仍受种族主义和殖民政权统治及外国占领地区内的这种情况拟定建议，

1. 申明它决心在各缔约国持续合作的基础上，加紧努力，以履行它在公约下的责任，从而对达成行动十年的目标和目的作出贡献；

2. 表示它随时准备对行动十年方案的执行作出贡献，例如：

(a) 参与方案第 1 3 (a) 段内所拟议的向种族歧视进行战斗的世界会议的筹备工作；

(b) 参加这一会议；

(c) 参与方案第 1 3 (b) 段中所计划的国际和区域讨论会的筹备工作并参加这些讨论会；

(d) 参与方案第 1 5 (b) 段中所规定的学生讲习班，特别注重与消除一切形式种族歧视国际公约有关的各种题目；

(e) 帮助筹备方案第 1 5 (d) 段所计划的试办性研究；

3. 建议：

(a) 向种族歧视进行战斗的世界会议的议程上，应包括关于消除一切形式种族歧视国际公约和消除种族歧视委员会在该公约下的工作的一个或几个项目；

(b) 应将关于委员会执行公约条款的工作的文件提交该世界会议；

(c) 应举行一个专门讨论公约的条款及其执行的讨论会；

(d) 秘书长按照方案第 1 8 (e) 段的委托编写的问题单内，应包括这样的一个问题：什么顾虑使到非公约缔约国的会员国不能批准或加入该公约；

(e) 按照同段规定，收到的各会员国的两年期报告，应将复制本递交委员会；

4. 表示：为了加速推动十年方案，秘书长为此目的可以考虑在秘书处人权司内设立一个特别工作组；

5. 请秘书长按照方案第 1 8 (f)(i) 段的规定，将本决定的文本提交经济及社会理

事会第五十八届会议审议，并在委员会下届会议，将经济及社会理事会就本决定采取的行动——如有的话——通知委员会。

2 (十一) . 与种族主义政权的关系 ^{②⑧}

消除种族歧视委员会，

回顾它在一般建议三中表示，在国家级上采取的实施公约条款的措施，同在国际级上采取的鼓励遵守公约原则的措施，是互相关联的，

注意到一九七三年十一月二日大会第 3057 (XXVIII) 号决议内的向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年方案在第 8 段内宣布，行动十年的最后目标之一是抵抗足以加强种族主义政权和帮助维持种族主义和种族歧视的任何政策和行为，并在第 13 (e) 和 (g) 段中宣布对种族主义政权不应给予任何支援或协助，以免他们能永久继续施行种族主义的政策或措施，包括目的在使土著人民丧失其不可剥夺权利的政策在内，而且必须考虑如何确使种族主义政权在国际上和区域内陷于孤立，

还注意到大会在一九七四年十一月六日第 3223 (XXIX) 号决议的第 7 段中促请各国，除其他事项外，确保立即停止采取一切使南部非洲种族主义政权能够继续压制非洲人民的措施和政策及军事、政治或经济等各方面的活动，

1. 宣布一切足以支持、维持或鼓励种族主义政权的政策、行为或关系，均与批准或加入消除一切形式种族歧视国际公约的行为所含有的从事消除种族歧视事业的承诺不相容，并与各缔约国特别保证按照公约第三条谴责种族分隔和种族隔离以及在公约序言中表明要建立一个毫无任何形式的种族隔离和种族歧视的国际社会的决心不一致；

②⑧ 一九七五年四月七日第二三三次会议通过（参看第三章，第 41 至 43 段）。

2. 要求各有关缔约国根据它们自己所作从事消除种族歧视事业的承诺，在向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年的最早阶段，重新考虑它们与种族主义政权可能有的任何关系；

3. 请各缔约国在按照公约第九条第一款规定提出的报告中，列入关于它们同南部非洲种族主义政权关系的状况的资料；

4. 注意到大会第二十九届会议不许南非代表团参加它的工作的原则性决定，有力地表明一个以种族隔离和种族歧视为其国家政策基础的政权不属于国际社会的范围之内原则。

3 (十一) 塞浦路斯提供的关于塞浦路斯情况的情报^{②⑨}

消除种族歧视委员会，

审议了塞浦路斯代表在一九七五年四月八日委员会第二三四次会议上提供的情报，大意是塞浦路斯政府受到阻碍，不能在其领土的一部分地方履行它在公约下的责任；这些地方内正在实施种族歧视；

1. 对提交委员会的情报表示关切，希望塞浦路斯的情况能迅速正常化；

2. 请塞浦路斯政府将它可能得到的其他情报提交委员会第十二届会议审议。

4 (十一) 战胜纳粹主义和法西斯主义三十周年^{③⑩}

消除种族歧视委员会，

②⑨ 一九七五年四月八日第二三五次会议通过（参看第四章，B节，第88段）

③⑩ 一九七五年四月十四日第二四二次会议通过（参看第三章，第41至43段）。

回顾一九七五年标志着战胜纳粹主义和法西斯主义三十周年，这两种思想意识主要是以种族主义和种族歧视为基础，

铭记着这场斗争牺牲了千百万人的生命，使人类遭受无限的痛苦，

意识到种族主义和这两种思想意识的残余还存留在世界上的一些地方，

深信应采取一切必要措施以根除这些政策和思想意识，作为对于向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年的目标和目的的一个积极的贡献，

1. 悼念在第二次世界大战期间受纳粹主义和法西斯主义的种族主义思想意识之害而死亡的千百万人士；

2. 谴责以任何形式存留在世界上的种族主义和纳粹主义与法西斯主义的一切残余；

3. 提醒各有关缔约国注意，它们在公约下有责任采取适当的立法、司法、行政或其他措施，以消灭在任何地方出现的种族主义和这类思想意识的残余或现象。

B. 第十二届会议

1 (十二). 塞浦路斯提供的关于塞浦路斯情况的情报^①

消除种族歧视委员会，

注意到塞浦路斯政府响应一九七五年四月八日委员会第3 (十一) 号决定提出的补充报告，以及塞浦路斯代表在一九七五年八月六日委员会第二五一次会议上提供的其他情报，

还注意到直接有关的社区之间的三次会谈到目前为止所得到的进展，以及它们

① 一九七五年八月六日第二五一次会议通过 (参看第四章，B 节，第90段)。

决定在最近将来举行第四次的会谈，

1. 再次表示它在第3（十一）号决定中所表达的关切；

2. 表示热切希望到目前为止所得到的进展将继续下去；执行联合国主管机构一致通过的各项决议；并迅速实现塞浦路斯情况正常化，以便塞浦路斯境内由于种族或血统原因而遭受困苦的所有难民和其他人等均能够不受歧视地充分享受到他们的基本人权。

2（十二）消除种族歧视委员会在审议关于向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年的项目期间作出的陈述^⑫

1. 委员会注意到并考虑了一九七五年五月六日经济及社会理事会第1938A（LVIII）号决议，这个决议是秘书长依照委员会一九七五年四月四日第1（十一）号决定第5段的要求，提请委员会注意的。

2. 委员会特别赞赏地注意到经济及社会理事会在该决议第5段中，建议大会第三十届会议通过的决议草案执行部分第3（f）、4、7和8段。但是，关于这个决议草案执行部分第4段，委员会要说明，在过去的一年中，尽管秘书长代表委员会向各有关缔约国致送了许多催复通知，按照公约第九条规定提出的报告不到一半，按照该条所定时间表提出的不到十分之一。因此，委员会表示希望决议草案第4段的文本能加以调整，使顾到委员会向大会提交的年度报告书内所载的详细情报，^⑬因为这份年度报告书，除其他事项外，是关于各缔约国遵守公约第九条所定义义务情况的情报的主要来源。委员会认为决议草案执行部分第4段中的“继续”两字，

⑫ 一九七五年八月十五日第二六〇次会议通过（参看第三章，第62和63段）。

⑬ 参看第四章，A节和附件三。

含有各缔约国充分遵守它们依公约有关条款应负的义务的意思，可是，很可惜，到目前为止，就公约第九条来说，情况并非如此。在这一点上，委员会注意到，大会在一九七四年十二月十日第 3266 (XXIX) 号决议第 5 段和第 9 段中要求彻底遵守公约的规定时，避免以过去已这样做的假定为基础，是完全正确的。

3. 委员会请秘书长在大会第三委员会审议经济及社会理事会在其第 1938 (LVIII) 号决议中提出的决议草案时，将这一陈述提请第三委员会注意。

3(十二). 由委员会的一个成员出席第三委员会的会议^④

消除种族歧视委员会向大会建议：由委员会任命的一个成员，应被邀请参加大会第三委员会审议消除种族歧视委员会报告书的会议。

^④ 一九七五年八月十五日第二六一次会议通过（参看第二章，C 节，第 32 段）。

附件一

截至一九七五年八月二十二日止消除
一切形式种族歧视国际公约的缔约国

<u>国别</u>	<u>收到批准书 或加入书日期</u>	<u>生效日期</u>
阿尔及利亚	一九七二年二月十四日	一九七二年三月十五日
阿根廷	一九六八年十月二日	一九六九年一月四日
奥地利	一九七二年五月九日	一九七二年六月八日
巴哈马	一九七五年八月五日 ^①	一九七五年八月五日 ^①
巴巴多斯	一九七二年十一月八日 ^②	一九七二年十二月八日
玻利维亚	一九七〇年九月二十二 日	一九七〇年十月二十二 日
博茨瓦纳	一九七四年二月二十 日 ^②	一九七四年三月二十二 日
巴西	一九六八年三月二十七 日	一九六九年一月四日
保加利亚	一九六六年八月八日	一九六九年一月四日
白俄罗斯苏维埃社会主 义共和国	一九六九年四月八日	一九六九年五月八日
加拿大	一九七〇年十月十四日	一九七〇年十一月十 三日
中非共和国	一九七一年三月十六日	一九七一年四月十五日

② 加入。

① 收到继承通知日期。

<u>国别</u>	<u>收到批准书 或加入书日期</u>	<u>生效日期</u>
智利	一九七一年十月二十日	一九七一年十一月十九日
哥斯达黎加	一九六七年一月十六日	一九六九年一月四日
古巴	一九七二年二月十五日	一九七二年三月十六日
塞浦路斯	一九六七年四月二十一日	一九六九年一月四日
捷克斯洛伐克	一九六六年十二月二十九日	一九六九年一月四日
民主也门	一九七二年十月十八日 ^②	一九七二年十一月十七日
丹麦	一九七一年十二月九日	一九七二年一月八日
厄瓜多尔	一九六六年九月二十二日 ^②	一九六九年一月四日
埃及	一九六七年五月一日	一九六九年一月四日
斐济	一九七三年一月十一日 ^③	一九七三年一月十一日 ^③
芬兰	一九七〇年七月十四日	一九七〇年八月十三日
法国	一九七一年七月二十八日 ^②	一九七一年八月二十七日
德意志民主共和国	一九七三年三月二十七日 ^②	一九七三年四月二十六日
德意志联邦共和国	一九六九年五月十六日	一九六九年六月十五日
加纳	一九六六年九月八日	一九六九年一月四日

<u>国别</u>	<u>收到批准书 或加入书日期</u>	<u>生效日期</u>
希腊	一九七〇年六月十八日	一九七〇年七月十八日
海地	一九七二年十二月十九日	一九七三年一月十八日
罗马教廷	一九六九年五月一日	一九六九年六月一日
匈牙利	一九六七年五月四日	一九六九年一月四日
冰岛	一九六七年三月十三日	一九六九年一月四日
印度	一九六八年十二月三日	一九六九年一月四日
伊朗	一九六八年八月二十九日	一九六九年一月四日
伊拉克	一九七〇年一月十四日	一九七〇年二月十三日
象牙海岸	一九七三年一月四日 ^②	一九七三年二月三日
牙买加	一九七一年六月四日	一九七一年七月四日
约旦	一九七四年五月三十日 ^②	一九七四年六月二十九日
科威特	一九六八年十月十五日 ^②	一九六九年一月四日
老挝	一九七四年二月二十二日 ^②	一九七四年三月二十四日
黎巴嫩	一九七一年十一月十二日 ^②	一九七一年十二月十二日
莱索托	一九七一年十一月四日 ^②	一九七一年十二月四日

<u>国别</u>	<u>收到批准书 或加入书日期</u>	<u>生效日期</u>
阿拉伯利比亚共和国	一九六八年七月三日 ^①	一九六九年一月四日
马达加斯加	一九六九年二月七日	一九六九年三月九日
马里	一九七四年七月十六日 ^②	一九七四年八月十五日
马耳他	一九七一年五月二十七日	一九七一年六月二十六日
毛里求斯	一九七二年五月三十日 ^③	一九七二年六月二十九日
墨西哥	一九七五年二月二十日	一九七五年三月二十二日
蒙古	一九六九年八月六日	一九六九年九月五日
摩洛哥	一九七〇年十二月十八日	一九七一年一月十七日
尼泊尔	一九七一年一月三十日 ^④	一九七一年三月一日
荷兰	一九七一年十二月十日	一九七二年一月九日
新西兰	一九七二年十一月二十二日	一九七二年十二月二十二日
尼日尔	一九六七年四月二十七日	一九六九年一月四日
尼日利亚	一九六七年十月十六日 ^⑤	一九六九年一月四日
挪威	一九七〇年八月六日	一九七〇年九月五日
巴基斯坦	一九六六年九月二十一日	一九六九年一月四日
巴拿马	一九六七年八月十六日	一九六九年一月四日
秘鲁	一九七一年九月二十九日	一九七一年十月二十九日

<u>国别</u>	<u>收到批准书 或加入书日期</u>	<u>生效日期</u>
菲律宾	一九六七年九月十五日	一九六九年一月四日
波兰	一九六八年十二月五日	一九六九年一月四日
罗马尼亚	一九七〇年九月十五日 ^②	一九七〇年十月十五日
卢旺达	一九七五年四月十六日 ^②	一九七五年五月十六日
塞内加尔	一九七二年四月十九日	一九七二年五月十九日
塞拉利昂	一九六七年八月二日	一九六九年一月四日
西班牙	一九六八年九月十三日 ^②	一九六九年一月四日
斯威士兰	一九六九年四月七日 ^②	一九六九年五月七日
瑞典	一九七一年十二月六日	一九七二年一月五日
阿拉伯叙利亚共和国	一九六九年四月二十一日 ^②	一九六九年五月二十一日
多哥	一九七二年九月一日 ^②	一九七二年十月一日
汤加	一九七二年二月十六日 ^②	一九七二年三月十七日
特立尼达和多巴哥	一九七三年十月四日	一九七三年十一月三日
突尼斯	一九六七年一月十三日	一九六九年一月四日
乌克兰苏维埃社会主义 共和国	一九六九年三月七日	一九六九年四月六日
苏维埃社会主义共和国 联盟	一九六九年二月四日	一九六九年三月六日
阿拉伯联合酋长国	一九七四年六月二十日 ^②	一九七四年七月二十日
大不列颠及北爱尔兰联 合王国	一九六九年三月七日	一九六九年四月六日
喀麦隆联合共和国	一九七一年六月二十四 日	一九七一年七月二十四 日

<u>国别</u>	<u>收到批准书</u> <u>或加入书日期</u>	<u>生效日期</u>
坦桑尼亚联合共和国	一九七二年十月二十七日 ^②	一九七二年十一月二十六日
上沃尔特	一九七四年七月十八日 ^②	一九七四年八月十七日
乌拉圭	一九六八年八月三十日	一九六九年一月四日
委内瑞拉	一九六七年十月十日	一九六九年一月四日
南斯拉夫	一九六七年十月二日	一九六九年一月四日
赞比亚	一九七二年二月四日	一九七二年三月五日

附件二

委员会的成员

<u>成员姓名</u>	<u>国籍</u>
马哈茂德·阿布勒—纳赛尔先生	埃及
马克·昂塞尔先生*	法国
纳斯特·迪莫·查洛夫斯基先生*	南斯拉夫
拉杰什瓦尔·达亚尔先生*	印度
萨米乌拉·汗·德赫拉维先生*	巴基斯坦
阿德多孔·哈斯特鲁普先生	尼日利亚
何塞·英格尔斯先生	菲律宾
保罗·约安·乔治·卡普廷先生	荷兰
乔治·兰普特先生	加纳
罗纳德·圣约翰·麦克唐纳先生*	加拿大
贡萨洛·奥尔蒂斯·马丁先生*	哥斯达黎加
卡尔·约瑟夫·帕尔奇先生	德意志联邦共和国
瓦西里·萨弗隆丘克先生*	苏维埃社会主义 共和国联盟
法耶兹·赛义格先生	科威特
塞瓦斯蒂安·索莱尔先生*	阿根廷
扬·托姆科先生*	捷克斯洛伐克
路易斯·巴伦西亚·罗德里格斯先生	厄瓜多尔
哈利玛·恩巴雷克·瓦尔扎奇夫人	摩洛哥

* 一九七六年一月十九日任满。

附件三

所述年度内缔约国遵照公约第九条所提交的报告和补充情报

(一九七四年八月三十日至一九七五年八月二十二日)

A. 第一次报告

<u>缔约国</u>	<u>到期日期</u>	<u>提交日期</u>	<u>催复通知发出日期</u>
博茨瓦纳	一九七五年三月 二十二日	一九七五年八月一日	(1)一九七五年四月 十八日
中非共和国 ^②	一九七二年四月 十四日	尚未收到	(1)一九七二年九月 二十六日 (2)一九七三年五月 十五日 (3)一九七三年九月 七日 (4)一九七四年四月 二十五日 (5)一九七四年九月 二十日 (6)一九七五年五月 二十日

② 关于委员会于第十二届会议决定向各缔约国发出的催复通知，参看上面第四章，A 节，第 7 1 段。

<u>缔约国</u>	<u>到期日期</u>	<u>提交日期</u>	<u>催复通知发出日期</u>
约旦 ^②	一九七五年六月三十日	尚未收到	
老挝 ^②	一九七五年三月二十四日	尚未收到	(1)一九七五年四月十八日
黎巴嫩	一九七二年十二月十二日	一九七五年七月三十日	
莱索托 ^②	一九七二年十二月四日	尚未收到	(1)一九七三年五月十五日 (2)一九七三年九月七日 (3)一九七四年四月二十五日 (4)一九七四年九月二十日 (5)一九七五年五月二十日
马里	一九七五年八月十五日	一九七四年十二月三十日	
塞内加尔	一九七三年五月十八日	一九七五年四月二十三日	(1)一九七三年九月七日 (2)一九七四年四月二十五日 (3)一九七四年九月二十日
多哥 ^②	一九七三年十月一日	尚未收到	(1)一九七四年四月三十日

<u>缔约国</u>	<u>到期日期</u>	<u>提交日期</u>	<u>催复通知发出日期</u>
			(2)一九七四年九月二十日
			(3)一九七五年五月二十日
特立尼达和多巴哥	一九七四年十一月四日	一九七五年七月二十八日	(1)一九七五年四月十八日
阿拉伯联合酋长国 ^(a)	一九七五年七月二十一日	尚未收到	
坦桑尼亚联合共和国 ^(a)	一九七三年十一月二十六日	尚未收到	(1)一九七四年四月三十日 (2)一九七三年九月二十日 (3)一九七五年五月二十日
上沃尔特	一九七五年八月十八日	尚未收到	
赞比亚	一九七五年三月五日	一九七五年三月十一日	(1)一九七三年五月十五日 (2)一九七三年九月七日 (3)一九七四年四月二十五日 (4)一九七四年九月二十日

B. 第二次定期报告

<u>缔约国</u>	<u>到期日期</u>	<u>提交日期</u>	<u>催复通知发出日期</u>
阿尔及利亚 ^②	一九七五年三月十五日	尚未收到	(1)一九七五年四月十八日
奥地利	一九七五年六月八日	一九七五年八月十二日	
中非共和国 ^②	一九七四年四月十四日	尚未收到	
智 利	一九七四年十一月二十日	一九七五年七月十六日	(1)一九七五年四月十八日
古 巴	一九七五年三月十六日	一九七五年五月二十一日	
丹 麦	一九七五年一月八日	一九七五年一月八日	
法 国 ^②	一九七四年八月二十八日	尚未收到	(1)一九七五年四月十八日
牙买加 ^②	一九七四年七月五日	尚未收到	(1)一九七四年九月二十日 (2)一九七五年五月二十日
黎巴嫩 ^②	一九七四年十二月十二日	尚未收到	
莱索托 ^②	一九七四年十二月四日	尚未收到	
马耳他 ^②	一九七四年六月二十六日	尚未收到	(1)一九七四年九月二十日 (2)一九七五年五月二十日

<u>缔约国</u>	<u>到期日期</u>	<u>提交日期</u>	<u>催复通知发出日期</u>
毛里求斯 ^②	一九七五年六月 二十九日	尚未收到	
荷兰	一九七五年一月 九日	一九七五年三月 十八日	
秘鲁 ^②	一九七四年十月 三十日	尚未收到	(1)一九七五年五月二十日
塞内加尔 ^②	一九七五年五月 十八日	尚未收到	
瑞典	一九七五年一月 五日	一九七五年一月 二日	
汤加 ^②	一九七五年三月 十七日	尚未收到	(1)一九七五年五月二十日
喀麦隆联合共和国	一九七四年七月 二十四日	一九七五年七月 十一日	(1)一九七四年十月十八日 (2)一九七五年五月二十日
赞比亚 ^②	一九七五年三月 五日	尚未收到	(1)一九七五年五月二十日

C. 第三次定期报告

<u>缔约国</u>	<u>到期日期</u>	<u>提交日期</u>	<u>催复通知发出日期</u>
捷克斯洛伐克	一九七四年一月 五日	一九七四年十月 二十一日	(1)一九七四年四月二十五日 (2)一九七四年九月二十日
芬兰	一九七五年八月 十六日	尚未收到	

<u>缔约国</u>	<u>到期日期</u>	<u>提交日期</u>	<u>催复通知发出日期</u>
希腊	一九七五年七月 十九日	尚未收到	
罗马教廷	一九七四年六月 一日	一九七五年一月 三日	(1)一九七四年九月二十日
印度	一九七四年一月 五日	一九七四年八月 二十二日	
伊拉克	一九七五年二月 十五日	尚未收到	(1)一九七五年四月十八日
阿拉伯利比亚 共和国	一九七四年一月 五日	一九七四年十月 八日	(1)一九七四年四月二十五日 (2)一九七四年九月二十日
蒙古	一九七四年九月 四日	一九七五年四月 九日	
尼日尔	一九七四年一月 五日	一九七四年八月 二十三日	(1)一九七四年四月二十五日
突尼斯 ^②	一九七四年一月 五日	尚未收到	(1)一九七四年四月二十五日 (2)一九七四年九月二十日 (3)一九七五年五月二十日
大不列颠及北爱 尔兰联合王国	一九七四年四月 五日	一九七五年三月 二十一日	(1)一九七四年四月二十五日
乌拉圭	一九七四年一月 五日	一九七五年八月 四日	(1)一九七四年四月二十五日 (2)一九七四年九月二十日 (3)一九七五年五月二十日
委内瑞拉	一九七四年一月 五日	一九七五年七月 十五日	(1)一九七四年四月二十五日

<u>缔约国</u>	<u>到期日期</u>	<u>提交日期</u>	<u>催复通知发出日期</u>
			(2)一九七四年九月二十日
			(3)一九七五年五月二十日
南斯拉夫	一九七四年一月五日	一九七四年八月十四日	(1)一九七四年四月二十五日

D. 委员会要求的额外情报

<u>被请提送额外情报 的缔约国</u>	<u>提出请求的委员会 各届会议</u>	<u>所请额外情报的 提交日期</u>
汤 加 ^②	第九届会议	未收到
玻利维亚	第十届会议	一九七四年十二月 十二日
海 地	第十届会议	一九七五年四月二 十四日
秘 鲁 ^②	第十届会议	未收到
塞拉利昂	第十届会议	未收到
塞浦路斯	第十一届会议	一九七五年六月三 十日

附件四

委员会于其第十一和第十二届会议上对缔约国
依公约第九条提出的报告和情报所作的审议

缔约国	报 告 种 类				对第3 (VII) 号决定的回信里关于第四条的情报	在 哪 次 会 议 审 议 的	会议日期
	第一次	第二次	第三次	补充			
阿根廷			×			232-233	一九七五年四月七日
玻利维亚		×		×		233	一九七五年四月七日
塞浦路斯			×			234-235	一九七五年四月八日
印度			×			235	一九七五年四月八日
丹麦		×				236	一九七五年四月九日
尼日尔			×		×	236-237	一九七五年四月九日
阿拉伯利比亚共和国			×			237	一九七五年四月九日
南斯拉夫			×		×	237-238	一九七五年四月九日和十日

缔约国	报 告 种 类				对第3(VII)号决定的回信里关于第四条的情报	在哪次会议审议的	会议日期
	第一次	第二次	第三次	补充			
罗马教廷			×			239	一九七五年四月十日
马里	×					239	一九七五年四月十日
荷兰		×			×	239-240	一九七五年四月十日 and 十一日
捷克斯洛伐克			×		×	240-241	一九七五年四月十一日
瑞典		×			×	241	一九七五年四月十一日
赞比亚	×				×	242	一九七五年四月十四日
蒙古			×			243	一九七五年四月十五日
大不列颠及北爱尔兰 联合王国			×			244-245	一九七五年四月十七日
						248-249	一九七五年八月五日
塞内加尔	×					249-250	一九七五年八月五日和六日

缔约国	报 告 种 类				对第3(VII)号决定的回信里关于第四条的情报	在哪次会议审议的	会议日期
	第一次	第二次	第三次	补充			
海地				×		250	一九七五年八月六日
塞浦路斯				×		250-251	一九七五年八月六日
委内瑞拉			×			251-252	一九七五年八月六日和七日
喀麦隆联合共和国		×				253	一九七五年八月七日
智利		×				253 和 255-257	一九七五年八月七日、八日和十一日
特立尼达和多巴哥	×					254-255	一九七五年八月八日
黎巴嫩	×					255	一九七五年八月八日
乌拉圭			×			257	一九七五年八月十一日
博茨瓦纳	×				×	258	一九七五年八月十二日

附件五

消除种族歧视委员会第十一和第十二届会议
按照公约第十五条依据托管理事会和
给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的决定
所收到的文件 ②

A 依据托管理事会第四十二届会议（一九七五年）的
决定所提出的文件

1. 管理当局关于太平洋岛屿和巴布亚新几内亚的报告：

太平洋岛屿托管领土

T/1762

（美利坚合众国）

一九七四年六月三十日止的年度

巴布亚新几内亚

T/1765

（澳大利亚）

一九七四年九月一日至一九七五年

五月二十三日期间

2. 托管理事会提送大会和安全理事会的报告书 — 合并了秘书处编制的工作文件
（摘述太平洋岛屿托管领土的情况（T/L. 1191 和 Add. 1-3）和巴布亚新几
内亚的情况（T/L. 1192 和 Add. 1））：

大会正式记录，第三十届会议，补编第4号（A/10004）

安全理事会正式记录，第三十年，特别补编第1号（S/11735）

② 参看上文第五章第197段。

B. 依据给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况

特别委员会的决定提出的文件

1. 特别委员会依据一九七四年九月五日第九八一次会议的决定提出的经特别委员会主席于一九七四年十二月十八日具函转递的请愿书：

<u>地区</u>	<u>文件编号</u>
南罗得西亚	A/AC. 109/PET. 1253
西属撒哈拉	A/AC. 109/PET. 1254

2. 特别委员会提出的工作文件：

	<u>1974</u>	<u>1975</u>
南罗得西亚		A/AC. 109/L. 992 和 Corr. 1 和 Add. 1 和 2
纳米比亚		A/AC. 109/L. 1007 和 Add. 1
葡管领土：		
葡萄牙的非殖民化政策		A/AC. 109/L. 1006
安哥拉		A/AC. 109/L. 1014
莫桑比克		A/AC. 109/L. 1020
佛得角		A/AC. 109/L. 1016
圣多美和普林西比		A/AC. 109/L. 1013
帝汶		A/AC. 109/L. 1015
百慕大	A/9623/Add. 6	A/AC. 109/L. 994
	(Part I), 第十三章	

	<u>1974</u>	<u>1975</u>
吉尔伯特和埃利斯群岛, 皮特		A/AC. 109/L. 995
凯恩和所罗门群岛		
新赫布里底群岛		A/AC. 109/L. 997
科科斯(基林)群岛	A/9623/Add. 5 (Part II), 第二十章	A/AC. 109/L. 998
英属维尔京群岛	A/9623/Add. 6 (Part I), 第二十五章	A/AC. 109/L. 999
托克劳群岛		A/AC. 109/L. 1000
特克斯和凯科斯群岛	A/9623/Add. 6 (Part. I), 第二十五章	A/AC. 109/L. 1003
凯曼群岛	A/9623/Add. 6 (Part I), 第二十五章	A/AC. 109/L. 1004
美属维尔京群岛	A/9623/Add. 6 (Part I), 第二十四章	A/AC. 109/L. 1005
美属萨摩亚		A/AC. 109/L. 1008
塞舌尔		A/AC. 109/L. 1010
直布罗陀	A/9623/Add. 4 (Part II), 第十三章	尚未印发
法属索马里 ^①	A/9623/Add. 4 (Part II), 第十四章	尚未印发
纽埃	A/9623/Add. 5 (Part V), 第二十二章	尚未印发
福克兰群岛 (马尔维纳)	A/9623/Add. 6 (Part II), 第二十六章	A/AC. 109/L. 1044

	<u>1974</u>	<u>1975</u>
伯利兹	A/9623/Add. 6 (Part II), 第二十七章	A/AC. 109/L. 1025
安提瓜, 多米尼加岛, 圣 基茨—尼维斯—安圭拉, 圣卢西亚和圣文森特	A/9623/Add. 6 (Part II), 第二十八章	尚未印发
圣赫勒拿	A/9623/Add. 4 (Part I), 第十章	A/AC. 109/L. 1023
蒙特塞拉特	A/9623/Add. 6 (Part I), 第二十五章	尚未印发
文莱		A/AC. 109/L. 1021
关岛		A/AC. 109/L. 1022
太平洋群岛托管领土		A/AC. 109/L. 1024
科摩罗群岛		A/AC. 109/L. 1033

— — — — —

-
- ⑥ 以前叫做法属索马里的领土的新名称是：法属阿法及伊萨领土。 参看一九六八年四月十五日秘书处出版的名词公报第240号 (ST/SC/SER.F/240)。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
